ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

на тему:

**Русские порядковые числительные пятый и десятый:** **функционально-семантическое разнообразие в устной и письменной речи**

основная образовательная программа бакалавриата по направлению подготовки 45.03.01 «Филология»

Исполнитель:

Обучающийся 4 курса

Образовательной программы

«Отечественная филология (Русский язык и литература)»

очной формы обучения

Кудлаева Алёна

Научный руководитель:

д. ф. н., проф. Богданова-Бегларян Н. В.

Рецензент:

к. ф. н., доц. Баева Е. М.

Санкт-Петербург

2018

# ОГЛАВЛЕНИЕ

[ОГЛАВЛЕНИЕ 1](#_Toc515481065)

[ВВЕДЕНИЕ 3](#_Toc515481066)

[ГЛАВА 1.](#_Toc515481067) [УСТНАЯ СПОНТАННАЯ РЕЧЬ В ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ 9](#_Toc515481068)

[*1.1.* *Специфика устной речи на разных уровнях* 9](#_Toc515481069)

[*1.2.* *Понятие спонтанной речи. Специфика спонтанного речепорождения……………* 13](#_Toc515481070)

[*1.3.* *Прагматикализация как активный процесс устной речи* 15](#_Toc515481071)

[ГЛАВА 2.](#_Toc515481072) [ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ В ЗЕРКАЛЕ ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОТЕНЦИАЛА 20](#_Toc515481073)

[*2.1.* *Имя числительное как часть речи* 20](#_Toc515481074)

[*2.2.* *«Магия чисел»: появление у русских числительных нестандартных значений и/или функций* 24](#_Toc515481075)

[*2.3.* *ПЯТЫЙ как элемент русской речи* 32](#_Toc515481076)

[*2.4.* *ДЕСЯТЫЙ как элемент русской речи* 35](#_Toc515481077)

[*2.5.* *ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ как прагматема* 36](#_Toc515481078)

[ГЛАВА 3.](#_Toc515481079) [*ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ,* *ПЯТОЕ* и *ДЕСЯТОЕ* КАК МАРКЕРЫ-АППРОКСИМАТОРЫ В РУССКОЙ УСТНОЙ СПОНТАННОЙ РЕЧИ 38](#_Toc515481080)

[*3.1.* *Материал и методика* 38](#_Toc515481081)

[*3.2.* *Функциональное разнообразие исследуемых единиц* 41](#_Toc515481082)

[*3.3.* *К вопросу о цельности единицы ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ* 48](#_Toc515481083)

[*3.4.* *К вопросу о форме исследуемых единиц* 49](#_Toc515481084)

[Далее рассмотрим сочетаемость *пятого* и *десятого*. 51](#_Toc515481085)

[*3.5.* *Явление редупликации в употреблениях прагматемы ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ.* 51](#_Toc515481086)

[*3.6.* *Позиция исследуемых единиц в предложении* 55](#_Toc515481087)

[ГЛАВА 4.](#_Toc515481088) [АНАЛИЗ УПОТРЕБЛЕНИЙ ПРАГМАТЕМ *ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ*, *ПЯТОЕ, ДЕСЯТОЕ* В РАЗЛИЧНЫХ СФЕРАХ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ РУССКОЙ УСТНОЙ РЕЧИ 60](#_Toc515481089)

[*4.1.* *Актуальные аспекты дискурсивного анализа для материала исследования* 60](#_Toc515481090)

[*4.2.* *Гендерные различия в употреблении прагматем ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ, ПЯТОЕ и ДЕСЯТОЕ в разных типах речи* 63](#_Toc515481091)

[*4.3.* *Возрастные различия в употреблении прагматем ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ, ПЯТОЕ и ДЕСЯТОЕ в разных типах речи* 65](#_Toc515481092)

[ГЛАВА 5.](#_Toc515481093) [*ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ, ПЯТОЕ и ДЕСЯТОЕ* КАК МАРКЕРЫ-АППРОКСИМАТОРЫ В РУССКОЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ 67](#_Toc515481094)

[*5.1.* *Употребления прагматем ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ, ПЯТОЕ и ДЕСЯТОЕ в письменной речи* 67](#_Toc515481095)

[*5.2.* *Гендерные различия в употреблении прагматем ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ, ПЯТОЕ и ДЕСЯТОЕ в письменной речи* 69](#_Toc515481096)

[*5.3.* *Еще некоторые наблюдения* 70](#_Toc515481097)

[*5.4*. *ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ, ПЯТОЕ и ДЕСЯТОЕ как члены предложения* 75](#_Toc515481098)

[ЗАКЛЮЧЕНИЕ 79](#_Toc515481099)

[СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СОКРАЩЕНИЙ 81](#_Toc515481100)

[СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ 82](#_Toc515481101)

[СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ 92](#_Toc515481102)

[СПИСОК ИСТОЧНИКОВ 93](#_Toc515481103)

# ВВЕДЕНИЕ

Современный русский литературный язык достаточно хорошо описан во всех возможных аспектах. Но многочисленные грамматики и словари представляют в основном язык в его литературно-письменной форме. Живая же, устная, речь, хотя и является первичной по отношению к письменной[[1]](#footnote-1), изучена далеко не в полной мере. Тем не менее, устная речь имеет свои особенности фонетики, лексики, морфологии и синтаксиса, отличные от характеристик и закономерностей письменного языка. Поэтому неудивительно, что лингвисты обратились к повседневной речи носителей языка. Предполагается даже существование *лингвистики речи*, отличающейся от поуровневой *лингвистики языка* (*Николаева* 2015)[[2]](#footnote-2), которая нуждается в таком же подробном описании во всех аспектах.

Именно в процессе порождения речи образуются порой новые лексические единицы, происходят изменение (ресемантизация) или утрата (десемантизация) лексических значений слов всех частей речи, включая и имена числительные, лексико-семантическим особенностям, переосмыслению метафорического, народно-поэтического или даже «магического» характера которых посвящено немало работ (см., например, их обзор в: *Mokijenko* 2017). Однако в своем функционировании в устной речи русские числительные, варьируя значения, могут приобретать и новые функции (прагматикализация), о которых в науке еще практически не было сказано и которые, вслед за устной, используются и в письменной речи. В первую очередь, речь идет о порядковых числительных. Именно им, а конкретно единицам *пятый* и *десятый,* и посвящена настоящая работа.

Таким образом, ***объект*** исследования *–* русская устная и письменная речь. ***Предметом*** исследования являются порядковые числительные *пятый* и*десятый* (во всех своих формах).

***Целью*** работы является анализ функционирования единиц *пятый* и*десятый* (во всех формах) в устной и письменной речи и сопоставление полученных результатов. Выбранная цель предполагает постановку и решение следующих конкретных ***задач***:

* обзор «словарных» значений исследуемых числительных;
* обзор литературы по теме (коллоквиалистика, редупликация, прагматикализация, общие особенности функционирования русских числительных, дискурсивный анализ, психолингвистика, социолингвистика);
* сбор и систематизация материала письменной и устной речи;
* функционально-семантический и дискурсивный анализ материала письменной и устной речи;
* сопоставление результатов анализа функционирования исследуемых единиц в устной и письменной формах речи;
* создание проекта статьей на исследуемые единицы в потенциальном *Словаре русской повседневной разговорной речи* (см. об этом подробнее: *Звуковой корпус…* 2015) и/или в *Словаре прагматем русской устной речи* (см. о его проекте: *Богданова-Бегларян* 2014)*.*

Источниками ***материала*** для исследовательской части работы послужили:

* устный подкорпус Национального корпуса русского языка (УП НКРЯ) *–* 1 508 вхождений;
* основной подкорпус Национального корпуса русского языка (ОП НКРЯ) *–* 2 416вхождений;
* блок «Один речевой день» (ОРД) Звукового корпуса русского языка (ЗКРЯ) *–* 240 вхождений;
* сбалансированная аннотированная текстотека (САТ) в составе ЗКРЯ – 4 вхождения.

Использованные ресурсы служат важным источником материала для исследования русской устной речи различной степени спонтанности. НКРЯ (*Национальный…* URL: <http://www.ruscorpora.ru/index.html>) и САТ – это собрания текстов в электронной форме, адаптированных для поиска и исследования. САТ, кроме того, учитывает и характеристики информантов – социальные и психологические (см. о нем подробнее: *Богданова и др.* 2008; *Богданова* 2010; *Звуковой корпус*… 2013; *Богданова-Бегларян и др.* 2017б). ОРД ставит своей целью изучение речевого поведения носителя языка в течение дня (с использованием методики 24-часовой записи на диктофон) (подробнее о нем см.: *Степанова и др.* 2008; *Asinovsky et al.* 2009; *Звуковой корпус*… 2013; *Богданова-Бегларян и др.* 2015 а, б, в, 2017а; *Русский язык повседневного общения*… 2016).

***Актуальность*** исследования связана с необходимостью продолжения изучения устной речи с использованием корпусных данных. Работа над анализом устной речи в настоящее время ведется очень активно по всему миру, а корпусный подход стал одним из основных в этом вопросе. Предполагается, что такая преемственность даст свои результаты в деле описания устной речи.

***Научная новизна*** исследования заключается в «свежем» взгляде на вариации значений и функций порядковых числительных, наблюдаемых в реальном их функционировании в живой речи, а также в попытке более подробного их описания на примере единиц *пятый* и *десятый*.

***Теоретическая значимость*** работы состоит в рассмотрении всего функционально-семантического потенциала русских порядковых числительных, как описанного ранее (предыстория вопроса), так и установленного в ходе настоящего исследования, что позволит определить границы научного изучения числительных до сегодняшнего дня.

***Практическая значимость*** работы усматривается в том, что полученные результаты пополнят наши представления о семантических и функциональных возможностях русских порядковых числительных. Таким образом, появится возможность создания специальных статей на единицы *пятый* и *десятый* в потенциальном *Словаре русской повседневной разговорной речи* и/или в *Словаре прагматем русской устной речи.* Предполагается, что это будет полезно в аспекте преподавания русского языка иностранцам, которым предложенная систематизация облегчит понимание русской повседневной речи, а также в практике перевода русскоязычных текстов на другие языки.

Основные ***методы*** работы:

* описательный;
* сравнительно-сопоставительный;
* метод дискурсивного анализа;
* метод простых количественных подсчетов (квантитативный).

***Структура работы*** отражает ее содержание и включает в себя следующие разделы:

1. введение;
2. теоретическая часть (главы 1 и 2);
3. исследовательская часть (главы 3-5);
4. заключение;
5. список использованных сокращений;
6. список использованных словарей, литературы и иных источников.

***Апробация*** работы: основные положения и результаты настоящего исследования были обсуждены в ряде докладов и сообщений на научных конференциях:

1. XVIII, XIX, XX и ХХI Международные конференции студентов-филологов (Санкт-Петербург, апрель 2015 г., апрель 2016 г., апрель 2017 г. и апрель 2018 г.);
2. Международные конференции молодых филологов (Тарту, апрель 2015 г., апрель 2016 г. и апрель 2017 г.);
3. XVI Невские чтения «Актуальные проблемы современной науки» (Санкт-Петербург, апрель 2016 г.);
4. Международная конференция студентов, аспирантов и молодых ученых «Ломоносов-2017» (Москва, апрель 2017 г.);
5. XII Международная научная конференция, посвященная 65-летию кафедры русского языка ВлГУ, «Языковые категории и единицы: синтагматический аспект» (Владимир, сентябрь 2017 г.).

Результаты работы отражены в следующих ***публикациях*** автора:

1. Об одном из маркеров-аппроксиматоров русской устной речи (*пятое-десятое*) // РУССКАЯ ФИЛОЛОГИЯ. 27. Сборник научных работ молодых филологов / Отв. ред.: *Т. Гузаиров* (литературоведение), *Е. Вельман-Омелина, А. Чекада* (лингвистика) *–* Тарту: Тартуский ун-т, 2016. *–* С. 348‑353;
2. Об особенностях употребления в русской устной речи форм *пятого* и *десятого*// Актуальные проблемы современной науки / Гл. ред. *Н. И. Озерова*. – 2016, № 2. *–* СПб.: Невский ин-т языка и культуры, 2016. *–* С. 114‑119;
3. Об особенностях функционирования *пятого* и *десятого* // РУССКАЯ ФИЛОЛОГИЯ. 28. Сборник научных работ молодых филологов / Отв. ред.: *Т. Гузаиров* (литературоведение), *Е. Вельман-Омелина, А. Чекада* (лингвистика) *–* Тарту: Тартуский ун-т, 2017. *–* С. 296-300;
4. Зависимость употребления единиц *пятый* и *десятый* от социальных характеристик говорящего // Материалы Международного молодежного научного форума «Ломоносов-2017» / Отв. ред. *И. А. Алешковский, А. В. Андриянов, Е. А. Антипов* [Электронный ресурс] *–* М.: МАКС Пресс, 2017;
5. Прагматическая сторона *пятого* и *десятого* (классификация и частотность употребления) // Языковые категории и единицы: синтагматический аспект. Материалы XII Международной научной конференции, посвященной 65-летию кафедры русского языка ВлГУ. 26–28 сентября 2017 г. / Отв. ред. *М. В. Пименова.* *–* Владимир: Владимирский гос. ун-т, 2017. *–* С. 58-62 (в соавторстве с Н. В. Богдановой-Бегларян);
6. К вопросу о цельности единиц *пятое-десятое* // РУССКАЯ ФИЛОЛОГИЯ. 29. Сборник научных работ молодых филологов / Отв. ред.: *Т. Гузаиров* (литературоведение), *Л. Ю. Муковская, Е. Батракова* (лингвистика) *–* Тарту: Тартуский ун-т, 2018. *–* С. 447-452;
7. *Пятый* и *Десятый*: на пути к прагматеме // Коммуникативные исследования. *–* № 2 (16), 2018. *–* С. 65-78.
8. *От магии чисел – к прагматеме //* Материалы IV Межвузовской научно-практической конференции на тему: «Язык. Культура. Образование эпохи классика мировой литературы. К 190-летию со дня рождения Л.Н.Толстого». *–* СПб.: МВАА, 2018 *–* С. 36-38 (в печати).

# ГЛАВА 1

# УСТНАЯ СПОНТАННАЯ РЕЧЬ В ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ

## *Специфика устной речи на разных уровнях*

В современном научном мире наблюдается повышенный интерес к устной разговорной речи, что привело к появлению нового направления – *коллоквиалистики*. Этот термин, введенный В. Д. Девкиным, означает лингвистическое изучение повседневной неофициальной речи (*Девкин* 1974: 3). Ю. М. Cкребнев писал, что основными источниками, из которых лингвистика черпала материал для своих научных построений, всегда были либо культовые, юридические, хроникальные тексты, либо современные ей логически упорядоченные тексты художественной литературы. Предопределенность такого подхода к выбору материала обусловила и специфику различных лингвистических концепций. Язык представлялся системой, нуждающейся в корректировке по неким эталонам. Такая позиция была исторически оправдана необходимостью выявления границ литературных норм национальных языков. Появились стандарты, согласно которым «истинное» предложение должно быть двусоставным, любое слово должно принадлежать к строго определенной части речи и т. д. (*Скребнев* 1985). Разговорная же речь не всегда вписывается в рамки, которые определяет лингвистика письменной речи, что зачастую представляет первую асистемной, хаотичной.

Устная речь (УР), как уже отмечалось выше, первична и исторически, и функционально. Однако сознание человека воспринимает ее на фоне письменной речи (см.: *Гаспаров* 1978; *Звуковой корпус…* 2013). Причину такого восприятия Ф. де Соссюр усматривал в том, что у большинства людей зрительное восприятие намного лучше слухового, поэтому «графический образ заслоняет собой звук». Кроме того, благодаря наличию различных грамматик и словарей, язык регламентирован правилами, подчиненными строгой орфографии. «Все это сообщает письму его первостепенное значение» (*Соссюр* 1933: 47) (см. также пространные рассуждения о причинах приоритета письма перед речью в сознании носителей языка в: *Богданова* 2002; *Русский язык повседневного общения…* 2016: 12-13).

Ю. М. Скребнев отмечал, что «совокупность употребляемых в повседневной бытовой обстановке слов и оборотов составляет ту часть национального языка, которая усваивается нами в первые годы жизни путем имитационного самообучения при незначительном воздействии языкового окружения» (*Скребнев*1985: 9). Именно этот пласт, собственно, и является нашим родным языком в полном смысле слова: те знания, которые мы получаем в школе, стремятся лишь упорядочить, обогатить уже усвоенную нами систему. Таким образом, неудивительно, что разговорная речь (РР), как что-то очень близкое, привычное, и является менее теоретически освоенной по сравнению с письменной речью.

Однако устная речь имеет свои особенности, которые проявляются на всех *языковых уровнях* – в «областях функционально однородных единиц, служащих строительным материалом» для других, иерархически высших, смежных областей (*там же*: 79).

О. Б. Сиротинина отмечала, что **«***фонетическая система* (курсив мой. – *А. К.*) разговорной речи не отличается особым набором фонем и основными принципами организации самой системы» (*Сиротинина* 1974: 41). Своеобразие этой системы состоит в большей вариативности произношения, связанной с разной степенью редукции. Различают три стиля произношения: *высокий*, *нейтральный* и *разговорный*. При четкости произношения выделяют также *полный* и *неполный* стили. Однако, по наблюдениям, разговорный стиль почти обязательно является неполным (если мы по каким-то причинам сознательно не стараемся сделать нашу речь максимально отчетливой). В разговорном стиле звуки могут подвергаться значительным изменениям. Например, безударные гласные, особенно в заударном положении, могут выпадать (*нового* [н´оввъ:]). Могут выпадать и согласные ([зн´аьт]) (*там же*: 42). О фонетической специфике нашей повседневной речи см. также: *Русский язык повседневного общения…* 2016: 68-77. Здесь приведены данные о распределении в устной речи гласных и согласных фонем и аллофонов, определена длительность сегментных единиц разного уровня, проанализирован темп речи, описана реализация редуцированных форм и дискурсивных элементов.

На уровне *лексики* в разговорной речи тоже происходят любопытные процессы. Функционируя в устной речи, многие единицы способны отрываться от своего «словарного» значения и в результате семантических сдвигов порождать новые значения (оттенки значений). Например, кодификация единицы *никакой* различными словарями (в том числе неформальными) дает следующие ее значения: ‘ни один из всех, многих, возможных’, ‘никуда не годный, плохой’, ‘сильно пьяный или обкуренный наркотиком’, ‘усталый’, ‘вызывающий неприязнь (о человеке)’, ‘не подготовленный к соревнованиям’. Но исследования показали, что существуют и другие значения этого слова, не зафиксированные словарями (*Звуковой корпус…*2015: 98-101), ср., например:

* *Тогда много подобной суковатины печаталось в «Роман-газете» под честными и* ***никакими*** *фамилиями Алексеев, Андреев и Николаев: «За всё в ответе», «Здесь твой дом», «Честный плуг», «Прямая дорога»* [Д. Горелов. Москва кирзам верит. «Молодые». Режиссер Н. Москаленко. Год 1971 (2002) // «Известия», 2002.07.14] (‘не имеющий окраски, банальный, обычный’);
* *Таким, который лежит уже за пределами языка. То есть* ***никаким****. За пределы выйти никто не может* [В. Отрошенко. Эссе из книги «Тайная история творений» // «Октябрь», 2001] (‘не поддающийся анализу или описанию’).

Некоторые из единиц, активно употребляющихся в *живой речи* и признаваемых носителями языка более или менее нормативными, пока не находят никакого отражения в *языке*. В частности, это проявляется в отсутствии их фиксации в толковых словарях русского языка, хотя бы и с пометами *разг.* (разговорное) или *прост.* (просторечное). Сведения о лексическом и лексико-дискурсивном уровнях анализа повседневной русской речи см. также в: *Русский язык повседневного общения…* 2016: 77-91, где указаны сопоставительные (с учетом разных социальных групп говорящих) данные об использовании в повседневной речи стилистически окрашенной лексики, профессионализмов, жаргонной лексики, неологизмов и др., определена сравнительная функциональная активность лексических единиц и богатство словаря разных социальных групп, а также специфика использования в речи прагматических единиц и конструкций (прагматем) (*Русский язык повседневного общения…* 2016: 77).

Среди *морфологических особенностей* разговорной речи можно выделить, например, преобладание (экспансию) форм Им. п., широкое использование незнаменательной лексики (местоимений, частиц, релятивов[[3]](#footnote-3)), снижение количества прилагательных, высокую информационную значимость знаменательных частей речи, так как незначимое в устной речи просто опускается. Очень часто трудно или невозможно определить принадлежность единицы к той или иной части речи (*пропала плёнка, и* ***только****; получил четыре, хотел пять, а вышло* ***на тебе****; а я подумала:* ***вот да****!*) (*Сиротинина* 1974: 77). О дистрибуции частей речи в устной повседневной речи, в том числе на фоне литературно-письменного языка, см. также: *Звуковой корпус…* 2014: 298-300; *Русский язык повседневного общения*… 2016: 92-93. На материале ОРД получены также данные о распределении в устной речи разных социальных групп говорящих не только грамматических классов (частей речи), но и некоторых конкретных грамматических форм, а именно аграмматичных (ср.: ***первее*** *всех приходила короче*) и окказиональных (*цветуёчек каков!*) форм, «редких» (второй родительный (*с левого* ***боку***) и второй предложный (*в* ***раю***, *в* ***году***, *иметь в****виду***) падежи), «сложных» (причастия и деепричастия) и «прагматически маркированных» (звательные формы типа *Надь, Оль, Марин* и под.) форм (*Русский язык повседневного общения*… 2016: 92-93).

*Синтаксическое своеобразие* разговорной речи связано с ее основным признаком – непосредственностью общения. Как отмечает О. Б. Сиротинина, «этим обусловлены необходимость мало развернутых высказываний, отсутствие причастных и деепричастных оборотов, иные, чем в письменной речи, закономерности порядка слов, так называемая интерференция и связи свободного соединения, возможность “интонационных”, т. е. не оформленных лексико-грамматическими средствами, вопросительных и отрицательных предложений, частая невозможность точно определить границы предложения и т. д.» (*Сиротинина* 1974: 94). О синтаксической специфике нашей повседневной устной речи см. также: *Русский язык повседневного общения…* 2016: 95-102. В этом исследовании были выявлены, в числе прочего, наиболее частотные синтаксические структуры УР:

* **SV** (местоимение/существительное-подлежащее + глагол-сказуемое): *я перезвоню* //, *ты посмотри!*
* **V** (глагол-сказуемое): *открывай! понимаешь? поняла*,
* **S** (местоимение/существительное-подлежащее): *Владик //, очочки //, номер?*
* **Q?** (вопросительное слово): *зачем? куда? почему?*

В ходе этого масштабного исследования была также определена синтаксическая сложность и распространенность этих структур, получены данные о частотности типовых синтаксических явлений устной речи (парцелляции, эллипсиса, обрыва, самокоррекции) и мн. др.

Таким образом, эти особенности, имеющие место на всех уровнях языка, порождают специфику разговорной речи, которую нельзя измерять мерками, применяемыми к письменной речи.

## *Понятие спонтанной речи. Специфика спонтанного речепорождения*

Зачастую устную речь называют спонтанной, используя эти термины как синонимы, забывая о том, что УР может быть и подготовленной: например, заранее продуманное выступление перед публикой, чтение текста наизусть и под. Спонтанная же речь (СР) – это «наиболее естественное проявление самопроизвольной разговорной речи, характеризующееся неподготовленностью, непринужденностью и непосредственностью общения» (*Вишневская* 1990: 12). Такая речь разворачивается линейно, когда человек мысленно порождает текст и тут же его озвучивает. Таким образом, не всякая устная речь – спонтанная. Но и спонтанная речь не обязательно является устной. Без предварительного основательного обдумывания могут строиться, например, дружеские письма, дневниковые записи, изложения, которые пишутся за ограниченный период времени (см. подробнее: *Адмони* 1994; *Лебедева* 2000, 2001, 2003, 2006 а, б, 2007; *Лебедева и др.* 2001; *Богданова* 2004; 2006). И. Н. Борисова выделяет четыре степени спонтанности устной речи:

1. *неподготовленная речь* – редуцированность замысла, потенциальная возможность изменить тему, непродуманность композиции (например, бытовые диалоги);
2. *частично подготовленная речь* – тема однозначно определяется ситуацией (диалоги, сопровождающие предметно-практическую или игровую деятельность, принятие совместных решений или решение интеллектуально-познавательных задач; монолог-рассказ на заданную тему);
3. *подготовленная речь* – тщательная подготовка, возможно существование письменного прототипа (публичные выступления согласно проработанной схеме, доклад, тост, поздравление);
4. *неспонтанная речь* – заученный текст (сценическое выступление, речь дикторов; чтение) (*Борисова* 2001: 143).

Спонтанная, неподготовленная, речь предполагает различные *перебивы, оговорки, паузы хезитации* (т. е. колебания, раздумья) и т. д., потому что человек формулирует свои мысли и тут же их воспроизводит, не всегда успевая их откорректировать, правильно связать, выстроить логически верное высказывание. Отсюда возникают разного рода *инверсии, поправки, оговорки.* Когда говорящий не может вспомнить какое-либо слово, он тоже *хезитирует*, делает дополнительные, синтаксически не мотивированные, паузы, ищет нужный ему элемент. *Хезитативные паузы* могут быть *заполненными* и *незаполненными*. *Хезитативы* (заполнения пауз) могут быть *неречевыми* (*э-э, а-а, м-м*) и *вербальными* (*вот, ну, типа, как бы, это*). Существуют также целые *хезитативные конструкции* типа *(не) это самое, (я) не знаю, (я) (не) думаю (что), в (на) самом деле, короче (говоря), собственно (говоря), боюсь (что), (…) скажем (…)* и под., которые выполняют в устной речи различные функции: *дискурсивную* (*знаешь, собственно говоря, думаю что*); *маркера самокоррекции* (*это самое*); *поисковую* (*как его, как это, это самое*); *ритмообразующую* (*вот, знаешь, там, так, ну, короче*) и т. д. (подробнее см.: *Звуковой корпус…* 2015).

Таким образом, хезитативы имеют большое функциональное разнообразие. Употребляя незаполненные паузы, говорящий дает возможность себя перебить, а употребляя заполненные паузы, он удерживает внимание собеседника, сохраняет лидерство в разговоре, создает впечатление непрерывности монолога или реплики в диалоге. Заполненные хезитационные паузы дают говорящему время на обдумывание дальнейшего сообщения. В основном сбои наблюдаются в устной спонтанной речи, но они имеют место также и в письменной спонтанной речи, порождая *описки, опечатки, исправления*.

## *Прагматикализация как активный процесс устной речи*

Говоря об устной речи, нельзя обойти стороной термин *дискурс*, под которым понимается, в частности, «связный [текст](http://tapemark.narod.ru/les/507a.html) в совокупности с экстралингвистическими – [прагматическими](http://tapemark.narod.ru/les/389e.html), социокультурными, психологическими и другими факторами; текст, взятый в событийном аспекте; речь, рассматриваемая как целенаправленное социальное действие, как компонент, участвующий во взаимодействии людей и механизмах их сознания (когнитивных процессах). Дискурс – это речь, “погруженная в жизнь”. Поэтому термин “дискурс”, в отличие от термина “текст”, не применяется к древним и другим текстам, связи которых с живой жизнью не восстанавливаются непосредственно» (*Арутюнова* 1990а: 137).

Впервые в этом значении данный термин употребил Э. Бенвенист, до которого *дискурс* обозначал во французской лингвистике *текст вообще* (*Бенвенист* 1974: 139). Дискурс создается последовательностью *речевых актов* – речевых действий, совершаемых «в соответствии с принципами и правилами речевого поведения», принятыми в данном обществе; единиц «нормативного социоречевого поведения», рассматриваемых в рамках прагматической ситуации. Для речевого акта характерны намеренность (интенциональность), целеустремленность и конвенциональность. Он всегда соотнесен с лицом говорящего (*Арутюнова* 1990в: 412).

Основной единицей речевого акта является *слово*, наиболее типичное из всех языковых знаков, изучением которых в речи занимается *прагматика* (подробнее см.: *Уфимцева* 1990: 167). Н. Д. Арутюнова выделяет вопросы, включенные в лингвистическую прагматику в связи с:

1. *субъектом речи* – явные и скрытые цели высказывания, речевая тактика и типы речевого поведения, установка говорящего, отношение говорящего к тому, что он сообщает и т. п.;
2. *адресатом речи* – интерпретация речи, воздействие высказывания на адресата и т. п.;
3. *отношениями между участниками коммуникации* – формы речевого общения, социально-этикетная сторона речи, соотношение между участниками коммуникации в тех или иных речевых актах;
4. *ситуацией общения* – влияние речевой ситуации на тематику и формы коммуникации, интерпретация [дейктических](http://tapemark.narod.ru/les/128d.html) знаков (*здесь*, *сейчас*, *этот* и т. п.) (*Арутюнова* 1990б: 389).

Функционирование единиц (под единицей здесь и далее будем понимать слово) в устной речи предполагает возможность расширения, изменения или даже отмирания их лексических значений и появления новых. Например, глагол *уговорить,* кроме своего основного значения ‘убеждая, склонить к чему-л., заставить согласиться с кем-, чем-л.’ (*Словарь русского языка…* 1984: 458), в устном дискурсе может употребляться и в значении ‘выпить, съесть’ (подробнее см.: *Богданова-Бегларян* 2014: 8):

* [Абрамыч, nick] *Ха-ха поймала, по ходу, но* – *философски. Тож поди абсент* ***уговариваешь*** *иногда?* [коллективный. Спекулянты за работой (2011)].

В устной речи могут появляться не только новые значения известных слов, но и новые лексемы (например, *бабец/бабца, дедун, малой* и т. д.) (см.: *Звуковой корпус…* 2015). Очень часто у единицы может появляться новое значение, при этом оно настолько превалирует над основным «словарным» значением, что нуждается в отдельной лексикографической фиксации. Лексическое значение способно утрачиваться, уступая место *прагматическому*. По мнению Е. Граф, «о *прагматикализации* (курсив мой. – *А. К.*) говорят, когда в естественной речи определенные грамматические формы, отдельные лексемы переходят на коммуникативно-прагматический уровень языка и становятся сугубо прагматическими единицами, выражающими различные реакции говорящего на окружающую действительность и имеющими форму самостоятельных высказываний» (*Graf* 2011: 288-289; см. также: *Günther, Mutz* 2004).

Для описания подобных единиц в разное время были предложены различные термины. Например, в «Путеводителе по дискурсивным словам русского языка» А. Н. Баранова, В. А. Плунгяна и Е. В. Рахилиной вводится понятие *дискурсивных слов*, которое пришло на смену понятию *частица*. Под дискурсивными словами авторы «Путеводителя» понимают «единицы, которые, с одной стороны, обеспечивают связность текста и, с другой стороны, самым непосредственным образом отражают процесс взаимодействия говорящего и слушающего» (*Баранов и др.* 1993: 7). Этот термин был переведен с английского *Discourse markers* (*Schiffrin* 1988). Были и другие терминологические варианты: *логические частицы, модальные частицы, коннекторы, речевые автоматизмы, дискурсивные единицы* и *вербальные хезитативы.*

В настоящей работе, вслед за Н. В. Богдановой-Бегларян, мы будем использовать термин *прагматема*, имея в виду, что утрата или изменение лексического, а зачастую и грамматического, значения в процессе прагматикализации ведет к тому, что главным для единицы становится ее прагматическое значение (функция в тексте), которое закрепляется за ней в результате повседневного употребления. Такое понимание прагматемы отграничивает ее от класса дискурсивных маркеров: прагматемы, не несущие никакого концептуального значения, снижают эффективность работы любых программ автоматической обработки звучащей речи, а дискурсивные маркеры, сохраняющие свое лексическое значение, способствуют повышению качества автоматического распознавания, так как являются надежными сигналами смысловой организации высказывания (см. подробнее о разграничении понятий дискурсивного и прагматического маркеров: *Bogdanova-Beglaryin, Filyasova* 2018).

Н. В. Богданова-Бегларян выделяет несколько типов прагматем (подробнее см.: *Богданова-Бегларян* 2014; *Звуковой корпус…* 2015):

1. *междометные* – *здрасьте, щас, тыщ, брось* и т. д.;
2. *хезитативные маркеры* – *там, я не знаю* и т. д.;
3. *маркеры поиска – это самое, этот* и т. д.;
4. *маркеры-рефлексивы* – *или как это, или как это сказать* и т. д.;
5. *дискурсивные маркеры* – *знаешь, значит* и т. д.;
6. *дейктические маркеры* – *вот этот вот, вот здесь вот* и т. д.;
7. *метакоммуникативные маркеры* – *понимаешь, да* и т. д.;
8. *маркеры самокоррекции* – *это самое* и т. д.;
9. *маркеры-ксенопоказатели* – *ты знаешь, типа* и т. д.;
10. *ритмообразующие маркеры* – *эти, там* и т. д.;
11. *маркеры-аппроксиматоры* (заменители всего перечисления или его части) – *туда-сюда, тыры-пыры* и т. д.;
12. *маркеры-аппроксиматоры* (заменители чужой речи) – *бла-бла, ля-ля-тополя* и т. д.

Слова всех частей речи в разной степени способны подвергаться прагматикализации. В этом случае такие слова уже сложно относить к тем частям речи, к которым они принадлежали изначально. Это можно сказать и о русских числительных, которые в спонтанной речи способны открываться с совершенно неожиданной стороны. Следующая глава работы посвящена как раз рассмотрению имен числительных как части речи в русском языке.

# ГЛАВА 2

# ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ В ЗЕРКАЛЕ ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОТЕНЦИАЛА

## *2.1. Имя числительное как часть речи*

*Части речи* – это грамматические классы слов, характеризующиеся совокупностью следующих признаков: 1) наличие обобщенного значения, абстрагированного от лексических и морфологических значений всех слов данного класса; 2) комплекс определенных морфологических категорий; 3) общая система (тождественная организация) парадигм и 4) общность основных синтаксических функций (*Русская грамматика* 1980: 455). Традиционно в русском языке выделяют 10 частей речи:

* знаменательные: имя существительное, имя прилагательное, имя числительное, глагол, наречие, местоимение;
* служебные: предлоги, союзы, частицы;
* особняком стоящее междометие (*Виноградов В. В.* 1947: 101).

Однако в учениях разных грамматистов можно обнаружить классификации, в которых либо расширяется, либо уменьшается состав частей речи. При расширении могут добавляться причастия, деепричастия (иногда их относят к переходным частям речи), префиксы типа *пре-, наи-*, связки (*Шахматов* 1941), слова категории состояния, вопросительные слова, частицы и т. д. В работах других ученых можно найти сокращение ряда частей речи за счет имени числительного и местоимения (*Пешковский* 1938; *Фортунатов* 1956; *Потебня* 1958), междометия, служебных слов (предлогов, союзов, частиц), наречия и т. п.

Попытка вывести имя числительное за рамки частей речи обусловлена тем, что исторически – примерно в XII-XIII вв. – эта группа выделилась из классов существительного и прилагательного. Еще в старославянском языке такой части речи не было. Например, порядковые числительные считались прилагательными и имели полные и краткие формы (*Иванова* 1998). Сегодня порядковые числительные имеют с прилагательными общую синтаксическую функцию, а также формальные показатели рода, числа и падежа (окончания). С существительными числительные сходны формами склонения и наличием количественного значения у некоторых из существительных (ср.: *тройка лошадей, дюжина яблок, сотня солдат, медный пятак, десяток яиц*). Это же количественное значение имеют, впрочем, и некоторые глаголы (*удвоить, увеличить*) и наречия (*дважды, трижды*). Но числительные, кроме количественного, имеют еще и числовой семантический компонент.

Существенной особенностью, отличающей эти «количественные слова» от слов других частей речи, является то, что в Им. и Вин. пп. определяемое слово ставится в форму Род. п. ед. или мн. чч., а определяющее слово – нет, то есть в этом случае числительное *управляет* существительным, требуя после себя существительного именно в одной из названных форм (*шесть чашек, три апельсина*). И только в косвенных падежах определяемое и определяющее слово *согласуются* в роде, числе и падеже (*шестью чашками; о трёх апельсинах*). Таким образом, имя числительное разводится с существительными и прилагательными (*Щерба* 1974: 88).

Итак, в настоящее время, согласно традиционной классификации, имя числительное является отдельной частью речи, которая вместе с существительным, прилагательным, местоимением, глаголом и наречием образует группу знаменательных частей речи.

Имя числительное представляет собой непополняемую группу слов, но имеет количественно безграничный ряд лексем за счет открытого ряда натуральных чисел. В их состав иногда включают также так называемые «неопределенно-количественные слова»: *много, немного, мало, немало, сколько, столько, несколько, сколько-нибудь, сколько-то, столько-то* (см., например: *Русская грамматика* 1980: 571). При их обозначении используют еще термины «неопределенно-количественные числительные» и «неопределенные числительные». Но чаще эти лексемы относят к местоимениям (*сколько, столько, несколько* и производные от них) и наречиям (*много, мало, немного, немало*) (см.: *Морфология…* 2013: 324).

Числительные, как и все самостоятельные слова, выражают понятия, морфемно оформлены, способны вступать в синтаксические связи и являются членами предложения (как правило, не самостоятельно, а в сочетаниях с существительными).

Во-первых, числительные делятся на семантико-грамматические разряды. Но в разных грамматиках и учебниках эти классификации несколько различаются. В качестве основных разрядов могут выделяться *количественные* (дальше распадаются на *определенно количественные* и *неопределенно-количественные*) и *собирательные***.** При этом слова типа *первый, второй, третий* и т. д. относят к *счетно-порядковым прилагательным* (*Русская грамматика* 1980: 571). Разделение может происходить и по-другому: на *количественные* (которые, в свою очередь, делятся на *собственно количественные* и *собирательные*) и *порядковые* (*Современный русский язык…* 2003; *Морфология…* 2013)*.* В составе количественных иногда выделяют еще особый разряд *дробных* числительных.

*Количественные числительные* образуют ядро данной части речи. *Порядковые* и *собирательные* числительные являются производными от количественных. Собирательные числительные – это группа из девяти слов: *двое, трое, четверо, пятеро, шестеро, семеро, восьмеро, девятеро.* Спорным вопросом является включение в их состав слов *оба, обе.*

Во-вторых, числительные делятся по характеру внутренней структуры, по составу – на *простые, сложные* и *составные.* Споров в этой классификации не возникает. *Простые* числительные могут быть *непроизводными* (*пять, семь*), могут иметь суффиксы *–дцать/–надцать* (*двадцать, тринадцать*) (восходящие к корню *десять*). *Сложные* числительные имеют сложную основу (*шестьдесят, триста, семьсот*). *Составные* числительные состоят из двух и более компонентов (*двадцать один, шесть тысяч триста сорок восемь*).

Для слов рассматриваемой части речи общим значением является отвлеченная идея числа. На протяжении истории этой потере предметности значения сопутствовала утрата грамматического рода. Исключение составляют слова *один (одна, одно), два (две), оба (обе), полтора (полторы).* То же самое можно сказать и про число. По числам изменяется только числительное *один (одни).*

Числительные очень непоследовательно выражают одушевленность или неодушевленность сочетающихся с ними существительных. Например, из количественных числительных обозначать одушевленность могут только лексемы *один, два, три, четыре*:при сочетании с одушевленными существительными форма Вин. п. совпадает с Род. п. (*вижу две скатерти* – *вижу двух подруг*). Но регулярность этого явления неустойчива (ср.*: покормил три собаки* – *покормил трёх собак*). Порядковые и собирательные числительные реагируют на одушевленность согласуемых с ними существительных более систематически (*ждал трое суток* – *заметил троих братьев; вижу второй чемодан – вижу второго мальчика*). В приведенных примерах снова обращает на себя внимание управление существительных – числительными.

Поскольку числительные сами по себе имеют числовое значение, то этим и объясняется безразличие большинства слов этой группы к числовому противопоставлению. Отсюда возникает вариативность в таких сочетаниях, как *семеро пришло* – *семеро пришли.* Обращает на себя внимание особенность лексем *два, три, четыре*, числительных, в состав которых входят эти лексемы в качестве последнего компонента, *полтора (полторы), оба (обе)*: в Им. п. и Вин. п. они употребляются с существительными в форме Род. п. ед. ч., а в косвенных – в форме мн. ч. (*четыре стола, четырёх столов*)*.* Исключением являются сочетания названных числительных с субстантивированными прилагательными и причастиями. В таком случае при любых числительных (кроме *один*) существительные употребляются в форме мн. ч. (*две столовых, три булочные*). Остальные количественные числительные, в том числе собирательные (кроме *оба, обе*), во всех падежах употребляются в форме мн. ч. Изменение порядковых числительных по числам полностью продиктовано их синтаксической согласованностью с существительными.

Склонение числительных тоже имеет свои особенности. *Один* склоняется как местоименное прилагательное. *Два, три, четыре* имеют отдельные парадигмы. Числительные от *пяти* до *десяти*, а также формы на *‑дцать, -десят* склоняются по подобию существительных третьего склонения. *Сорок, девяносто, сто* во всех падежах (кроме Им. п. и совпадающего с ним Вин. п.) имеют окончание *-а.* В сложных числительных изменяются обе основы. В составном числительном склоняется каждый компонент (подробнее о категориях рода, числа, падежа и о склонении числительных см.: *Камынина* 2010; *Морфология…* 2013).

## *2.2. «Магия чисел»: появление у русских числительных нестандартных значений и/или функций*

Числа – это элементы особого числового кода, который выражает всю вселенную, включая человека, в мифопоэтических системах. По словам А. Балдина, «поклонение Цифре остается одним из характернейших поветрий нашего времени» (*Балдин* 2002). А в архаичных культурах число представлялось сакральным, являясь образом мира и одновременно способом его восстановления, преодоления хаотичности. Сами понятия количества и множественности ассоциируется с понятиями богатства, изобилия, достатка. Эта ассоциация лежит в основе многих народных поверий. Например, у славян существует обряд посыпания маком (предметный символ, выражающий количество) дома, загона скота, угла, где лежала роженица с новорожденным и т. д. В магической практике разных культур важно число используемых атрибутов ритуала. И это число зачастую зависит от количества лиц, объектов, в пользу которых совершается действие. Например, количество рождественских поленьев в домах бедняков некоторых сербских областей или зависит от числа мужчин, проживающих в доме, или является просто очень большим (*Толстая* 2012: 544).

С давних времен люди разрабатывали целые системы чисел, которые имели священный смысл в их культуре. Это привело к рождению особой *философии чисел*, которая на Востоке нашла свое отражение в трудах китайского мистика и нумеролога Чжай-Шеня (1167-1230 гг.). Он утверждал, что числа, т. е. *шу*, неотделимы от вещей и образуют континуум без начала и конца, что следование числу есть верный способ познания вещей (*Топоров* 1980: 629). На Западе наиболее полно нумерология как философское учение была обоснована в пифагорейской школе в Древней Греции. Пифагорейцы верили в таинственный, мистический смысл чисел, из которых наиболее сакральными для них являлись *один* и *десять* (символы совершенства), *пять* (брачный союз), *семь* (мироправящее начало, или девственность).

Знаменательно, что сами древнегреческие лексемы, обозначающие понятия числа и счета, этимологически соотносятся с такими лексемами, как *гармонический, соразмерность, образ, вид*, и восходят к индоевропейскому корню *\*(а)ri- // \*rei-*, к которому, в свою очередь, восходят др.-инд. *r.ta* ‘рита, мировой порядок, закон’, лат. *ritus* ‘ритуал, упорядоченное священное действие’ и т. п. Латинские лексемы *numero* и *numerous* имеют близкие значения. Славянская лексема *число* имеет родственные связи с лексемами *считать, читать, чтить* и дальше с индоевропейской лексемой *сētati*, что означает ‘соблюдает, мыслит, познает, понимает’. Эта славянская группа слов имеет общий индоевропейский корень *\*kᶸeis- // \*kᶸeit-* со значением ‘читать, считать, произносить молитвы’. Таким образом, и греческие, и латинские, и славянские слова, обозначающие понятия ‘число’ и ‘счет’, семантически восходят к одним и тем же понятиям ‘устроение’, ‘познание’, ‘молитва’ (*Кириллин* 2000).

В фольклоре можно наблюдать широкое использование чисел с целью структуризации космоса и ориентирования в нем человека. Разные числа, в зависимости от своих значений и функций, соотносились с разными реалиями. Таким образом, числовой ряд по своей структуре неоднороден, а элементы его не равнозначны.

Так, число *три*, символизирующее развитие, завершенность процесса, полноту действия, использовалось во многих *обрядах* для обеспечения непременного успеха в деле: например, *тройная* жертва во время одного из древних похоронных обрядов; *тройное* произнесение заговоров; в случае пропажи молока у коров – поход в *третье* село и набирание воды из-за *трех* границ и из каждого из *трех* сел. Третий элемент часто символизировал совершенство (фигурирование в сказках *третьего* сына, которому достается желаемый объект, *третьей* попытки, с которой герою удается выполнить задание).

Числу же *семь* в славянской культуре приписывается временнóе значение (*семь* дней в неделе), оно относится к мировому пространству (представление о *семи* небесах) или к лицам (например, в украинских заговорах участвуют *семь* простоволосых женщин, *семь* девок, *семь* дочек, *семь* попов) (см. подробнее об этом числе в аспекте фразеологии: *Medvedev* 2017).

У древних славян наблюдается и абстрактно-символическое противопоставление *чет-нечет*. Отчетливее всего оно реализуется в числовой символике, связанной со Свентовитом, Вышним Небесным Богом, который несет чистый Духовный Свет благости, любви, озарения и просвещения и борется с Тьмой, и Триглавом, три головы которого символизировали власть над небом, землей и преисподней. Это противопоставление выступает в гаданиях, суевериях, пословицах, детских играх и считалках. Причем, с *четным* или *целым* соотносится удача, а с *нечетным* или *нецелым* – неудача, несчастье. Например, в былине «Исцеление Ильи» (*Гильфердинг* 1896) герой обретает силу после того, как, по приказу старца, он пьет *два* раза живой, исцеляющей воды. А в *третий* раз Илье приказано не пить, потому что он может лишиться только что приобретенной силы (*Иванов, Топоров* 1965).

Многие *архаические тексты космогонической тематики* организованы по числовому принципу. Например, «Речи Вафтруднира» из сборника древнеисландских песен «Старшая Эдда» (*Старшая Эдда…* 2005) построены в виде вопросов и ответов, сопровождаемых нумерацией: *Дай* ***первый*** *ответ..., как создали землю, как небо возникло?..* – *И мира плоть стала землей… небом стал череп…* – ***Второй*** *дай ответ..., луна как возникла..., как создано солнце?*– *Мундильёри зовется отец солнца с луной…* Содержательно данный текст описывает последовательность становления важнейших элементов мира. Тексты такого рода могут рассматриваться как повторение, как абстрактная запись, а через нее и воспроизведение процесса сотворение мира (*Топоров* 2004).

Показательно использование чисел и в *загадках* космологического характера:

* *Два быка бодутся* – *вместе не сойдутся* (‘небо и земля’);
* *Стоит столб до небёс, на нём 12 гнёзд, в каждом гнезде по 4 яйца, в каждом яйце по 7 зародышей* (‘устройство года’);
* *Выросло дерево от земли до неба, на этом на дереве 12 сучков, на каждом сучке 4 кошеля, в каждом кошеле по 6 яиц, а седьмое красное* (‘устройство года’).

В более позднее время загадки излагались в той же вопросно-ответной форме. Например, в «Беседе трех святителей» (XV в.):

* *Что есть: 12 кузнецов в 12 молотов на едином наковальне куют?* – *Наковална* – *Слово Божие, а 12 кузнецов* – *апостолов 12 на четыре страны слово Божие по всей вселенной, и во второе Христово пришествие поставятся престоли, тогда и они сядут на 12 престолах, судяше обема на десяте коленома израилевыма*.

Числа широко отображены в *пословицах* и *поговорках*:

* *Горе на* ***двоих*** *– полгоря, радость на* ***двоих*** *–* ***две*** *радости;*
* ***Два*** *часа собирался,* ***два*** *часа умывался, час утирался, сутки одевался;*
* ***Семь*** *раз отмерь –* ***один*** *отрежь;*
* *Лук* – *от* ***семи*** *недуг;*
* *Без* ***четырех*** *углов изба не рубится;*
* *Весна да осень* – *на дню погод* ***восемь****;*
* ***Два*** *сапога* – *пара;*
* ***Один*** *пашет* – *а* ***семеро*** *руками машут;*
* *Хвастуну цена* – ***три*** *копейки;*
* *Трус умирает* ***сто*** *раз, а герой* – ***один*** *раз;*
* ***Один*** *воин* ***тысячу*** *водит;*
* ***Первый*** *блин комом,* и т. д.

Наблюдается использование чисел и в *устойчивых сочетаниях* и*фразеологизмах*:

* ***ноль*** *без палочки* – ‘ничего не стоящий человек’;
* ***второе*** *дыхание* – ‘прилив новых сил, творческих замыслов, идей и т. д.’;
* *с* ***три*** *короба* – ‘очень много’;
* *на все* ***четыре*** *стороны* – ‘куда угодно’;
* ***шестое*** *чувство* – ‘интуиция, обостренное восприятие’;
* *на* ***седьмом*** *небе* – ‘высшая степень радости’;
* ***сорок******сороков***– ‘большое количество храмов в Москве[[4]](#footnote-4) и т. п.

Христианская традиция создала свою систему священных чисел, восприняв опыт древнегреческой, древнееврейской и других культур. Для христианской нумерологии самым авторитетным и важным источником являлась Библия. Именно оттуда средневековые христиане черпали духовные познания об устройстве миропорядка. Некоторые строки Библии прямо говорят о несомненной важности числа: «Ты все расположил мерою, числом и весом» (*Книга притчей Соломона* 2013: 243) Согласно христианской религии, числа *три, четыре, пять, семь, десять, двенадцать, сорок* обладают большим сакральным смыслом.

Так, *три* является символом Божественной *Троицы*, триадности вещественного мира (небо, земля, вода), человеческой души (взятое у Платона представление о трех способностях души – познания, раздражения, влечения) – то есть всего духовного (Воскресение Христа на третий день, троекратное отречение апостола Петра и т. д.). Отсюда и участие тройки во многих христианских обрядах.

*Четыре* – символ мира и материальных вещей, идеально устойчивой структуры.

*Пять* – символ единения земной церкви со Спасителем (например, Евангельская легенда о *пяти* хлебах, насытивших *пять* тысяч человек).

*Семь* – символ всеобщего миропорядка, вечного покоя, связанный с учением о свойствах Духа святого (*семь* дарований Духа) и христианской этикой (*семь* добродетелей, *семь* смертных грехов).

*Десять* – символ единства Божественного и материального начал, посвященности Богу, гармонии.

*Двенадцать* – символ образа народа Божьего (*двенадцать* апостолов).

*Сорок* – символ приготовления к новой жизни.

Стоит отметить, что в установлении продолжительности и времени постов большое значение играют числа *семь, десять* и *сорок*.

Древнерусские книжники использовали числа, помимо прямого их употребления в конкретном, фактографическом, значении, и в переносном, образном, значении – для сакрализации описываемых явлений, иносказания. То есть числа могли выполнять идейно-художественные и стилистико-эстетические задачи, связанные с замыслом и сюжетным развитием произведения. Например, фигурирование одних и тех же числовых указаний в сходных образно-смысловых контекстах способствовало закреплению за ними определенных символико-ассоциативных связей. Такова, например, судьба числа *пятнадцать*, соотносившегося с Богородицей: подъем в иерусалимском храме по *пятнадцати* ступеням, рождение Ею Иисуса в *пятнадцать* лет, земная жизнь после Его распятия в течение *пятнадцати* лет, сопровождение гроба с Ее телом *пятнадцатью* тысячами человек, праздник Успения Пресвятой Богородицы *пятнадцатого* августа, по григорианскому календарю. То есть наблюдается устойчивая связь, развитие сакральной семантики у числа *пятнадцать*.

Числа своей повторяемостью вызывали гармонию, обслуживая главную идею повествования – жертвенное служение Богу через милосердие и награда за это. Например, Слово 266 из «Синайского Патерика» «О бедном Еллине» (*Синайский Патерик* 1967: 296) повествует о язычнике и его жене-христианке, которая посоветовала мужу отдать 50 сребреников «в заим Богу крьстьяньску» – убогим в церкви. Через 3 месяца язычник получил 300 сребреников и понял, кто есть истинный Бог, которому нужно служить.

Притчево-дидактическая семантика есть и в Киево-Печерском Патерике: в рассказе греков обращенная к ним речь Богородицы передана буквально в *семи* репликах, тогда как ответ Ей – в *трех* репликах (*Кириллин* 2000).

Итак, употребление чисел в древнерусских переводных или оригинальных текстах было мотивированным и функциональным. Они обладали идейно-художественной нагрузкой, отмечали красоту и закономерности устроения мира, знание человека об этом и его стремление довести это знание до других.

Архаичные культуры сакрализировали число. Именно число являлось выражением Вселенной. С появлением бытового счета числа стали утрачивать свои прежние функции. Однако существует направление, тенденция вернуть числу в поэзии и искусстве его утраченные функции. Например, Ф. Рабле дискредитирует число через его случайность, связь с низкой темой: 260 418 человек потонуло в моче в его романе «Гаргантюа и Пантагрюэль» (*Рабле* 1966*:* 51). Ф. М. Достоевский десакрализирует архаичные представления о числе и вместе с тем строит новую символическую систему, вторично семантизируя члены числового ряда (ср. в непосредственном соседстве в «Преступлении и наказании» (*Достоевский* 1989): *в* ***двух*** *шагах..,* ***второй*** *дом.., при* ***втором*** *повороте.., в* ***двух*** *шагах..,* ***две*** *улицы..,* ***второго*** *этажа..,* ***двое*** *работников..,* ***оба*** *молодые парни..,* или: *да в* ***третий****..,* ***три*** *раза..,* ***три*** *раза.., крикнул* ***третий****.., через* ***три*** *дома.., шагах в* ***тридцати****...* и т. п.). Вместе с этим в «Преступлении и наказании» обнаруживается употребление чисел с подчеркиванием их символизма. Сам роман *семичленен* (6 частей и эпилог), первые две части состоят из *семи* глав каждая. Роковое событие, отнесенное ко времени после *семи* часов, было предопределено и пережито еще накануне, когда последним, все решившим импульсом было услышанное и отозвавшееся всюду, где возможно, число *семь* (*Топоров* 1980: 631; *он же* 2004).

В поэтических текстах числительные и устойчивые выражения, в состав которых они входят, обнаруживают способность к обогащению добавочными смыслами. Так, в стихотворении И. Бродского выражение *за тридевять земель –* ‘очень далеко, в чрезвычайно отдаленном месте (местах)’ *–* диаметрально меняет пространственную ориентацию. Если обычно оно относится к чужим странам, то здесь оно характеризует покинутую родину:

*Но что ж я, впрочем? Эта параллель*

*с лишенным возвращенья астронавтом*

*дороже всех. Не склонный к полуправдам,*

*могу сказать:* ***за тридевять земель***

*от жизни захороненный во мгле,*

*предмет уже я неодушевленный.*

*Нет скорби о потерянной земле,*

*нет страха перед смертью во Вселенной...*

И. Бродский. Неоконченный отрывок.

В другом стихотворении И. Бродского эффект удаленности усилен косвенной формой числительного *тридевять* – *тридевятью* (*Mokijenko* 2017: 117):

*Новое небо* ***за тридевятью земель****.*

*Младенцы визжат, чтобы привлечь вниманье*

*аиста. Старики прячут голову под крыло,*

*как страусы, упираясь при этом клювом*

*не в перья, но в собственные подмышки.*

*Можно ослепнуть от избытка ультрамарина,*

*незнакомого с парусом.*

И. Бродский. Робинзонада.

Таким образом, архаичные представления о числе продолжают жить и в современной традиции.

## *2.3. ПЯТЫЙ как элемент русской речи*

Как уже было отмечено выше, числа играют значимую роль в жизнедеятельности человека. Число *пять* занимало и продолжает занимать особое положение в различных культурах народов мира. Мифопоэтическая роль числа особенно показательна в тех традициях, в которых хорошо развит классификационный принцип, выражающийся в связи объектов друг с другом определенной системой иерархических отношений. Например, в китайской традиции существует принцип, позволяющий объединить описание мира и его происхождение с понятием пары признаков, лежащих в основе любой классификации. Вторичная классификация по пяти элементам определила основу для канонизации числа *пять* как эталона описания существующего миропорядка (ср. кратность деления мира, число органов чувств, страстей и т. д.) (*Топоров* 1980: 630).

Если говорить о древнерусской культуре, то можно обратить внимание на употребление числа *пять* (*пятый, пятеро*) в обрядах, ритуалах, заговорах, заклинаниях, загадках, считалках, молитвах. Число *пять* (и.-евр. \**penkᶸe*) сходно с обозначением кисти руки или кулака (праслав. \**pȩstь* ‘пясть’, ‘кулак’). А пять пальцев руки русскому человеку всегда служили естественным арифмометром, который всегда был при нем (ср. в загадках: *Четыре брата идут навстречу старшему: «Здравствуй, большак!»* – *говорят. «Здорово,* – *отвечает он.* – *Васька-указка, Мишка-серёдка, Гриша-сиротка да крошка Тимошка!»* или *Четыре брата, пятый* – *дядя*). Кроме того, смыкание и размыкание пальцев напоминает движение работающих ножниц, отсюда появление мотивов резания, чесания, царапания (*Топоров* 2005).

Наблюдается использование числительного *пять*, хоть и в меньшей степени по сравнению с *три, семь, девять*, в паремиологических и фразеологических единицах, которые понимаются как особые единицы, в которых проявляется образно-ситуативная мотивированность, напрямую связанная с мировидением народа – носителя языка (*Телия* 1981: 13). В области счета и способов выражения количества выражается понимание мироустройства русским человеком. И числительное в рамках нумерологических сочетаний способно быть смыслообразующим компонентом. Так, в русской культуре существует целый ряд пословиц и поговорок, где наблюдается бинарное противопоставление компонентов, связанных между собой отношениями семантической смежности, противопоставления, синонимии и т. п. Первым компонентом в составе таких паремиологических единиц является числительное *один*. Вторым же компонентом может быть любое другое числительное, выражающее значение множественности, большего количества. Это относится и к числительным со значением‘пять*’* (*Selivestrova* 2017):

* *Вперед взгляни* ***один*** *раз, оглянись* ***пять*** *раз;*
* ***Один*** *дурак, <а> умных* ***пятерых*** *перессорит*.

В русских пословицах и поговорках встречается количественное числительное *пять*:

1. *Как свои* ***пять*** *пальцев;*
2. *На руке* ***пять*** *пальцев, а который ни укуси* – *всё больно;*
3. *Торгу на три алтына, а долгу на* ***пять****;*
4. *Дорогой* – ***пять****, а прямо десять.*

Наблюдается использование и собирательного числительного *пятеро*:

1. ***Пятеро*** *волов одной сохой пашут;*
2. *Думала тёща,* ***пятерым*** *не съесть; а зять-то сел, да за присест и съел;*
3. *Сметлив и хитёр* – ***пятерым*** *нос утёр*.

Порядковое числительное *пятый* (во всех формах) употребляется в следующих примерах (*Словарь…* 1961: 1840; *Мелерович, Мокиенко*1997: 567):

1. *Всыпать по* ***пятое*** *число* – ‘сильно наказать, выбранить’*,* ‘разгромить (противника)’;
2. *Нужен, как собаке* ***пятая*** *нога* – ‘совсем не нужен’;
3. ***Пятая*** *спица <в колеснице>* – ‘о ком-, чем-либо совсем не нужном’;
4. ***Пятое*** *колесо <в колеснице, в возу* и т. д.*>* – ‘о ком-, чем-либо совсем не нужном’;
5. *С* ***пятого*** *на десятое* – ‘непоследовательно, сбивчиво, бессвязно (о высказывании, описании чего-либо)’, ‘кое-как, недостаточно, небрежно’ – и различные вариации:

* *Из* ***пятого*** *в десятое;*
* *Через* ***пятое*** *на десятое;*
* *Через* ***пятое*** *в десятое;*
* ***Пятое*** *через десятое.*

В примерах (9)-(12) очевидно использование порядкового числительного *пятый* (во всех формах) в его основном значении, которое кодифицировано в словарях: «Пятый – числительное порядковое к пять» (*Словарь…* 1961: 1840). В примере (9): у собаки всего четыре ноги, и пятая ей не нужна. В примере (10): в колеснице много спиц, и пятая спица – одна из множества, не самая значительная (ср. *последняя спица в колеснице*). В примере (11): для четырехколесных средств передвижения пятое колесо – лишнее. В случае (12): перескакивать с *пятого* на *десятое* значит пропустить *шестое, седьмое, восьмое, девятое*. Выражение имеет славянские параллели – например, чеш. *Patepresdevate (desate) mluvit* (‘говорить пятое через девятое (десятое)’. Первоначально имелся в виду непоследовательный счет человека, не умеющего хорошо считать и потому путающего порядок расположения цифр (*Мелерович, Мокиенко* 1997: 567). То есть во всех этих контекстах наблюдаемое числительное *пятый* выражает значение порядка предметов при счете. В контексте (8) чуть сложнее: здесь мотивировка фразеологизма уже не так отчетливо ясна. Данная фразеологическая единица является структурным преобразованием фразеологизма *всыпать по первое число.* В старину в школах детей наказывали розгами. Иногда следы от порки оставались долго – до первого числа следующего месяца. Отсюда и пошло это выражение. *Всыпать по пятое число* означает, что ученика выпороли так сильно, что следы от наказания останутся не только до первого, но и дальше – в нашем случае до пятого числа. То есть и в данном фразеологизме числительное *пятое* употреблено для счета дней месяца.

Таким образом, порядковые числительные *пятый, пятая, пятое* (во всех формах) широко употребляются в повседневной речи, поскольку ежедневно человек производит счет предметов, явлений, событий и т. п. Кроме того, они зафиксированы и в устойчивых сочетаниях, в которых идея счета предметов остается главной.

## *2.4. ДЕСЯТЫЙ как элемент русской речи*

Числительное *десять* также широко распространено в устойчивых сочетаниях, пословицах, поговорках:

* *Ты ему слово, а он тебе* ***десять****;*
* ***Десять*** *раз примерь, один раз отрежь;*
* *За* ***десять*** *верст киселя хлебать.*

Кодификация порядкового числительного *десятый* дает следующее определение: «Десятый – числительное порядковое к десять» (*Словарь…* 1954: 743). Как и количественное числительное, от которого оно образовано, его можно наблюдать в различных фразеологизмах, пословицах и т. д.:

1. *Через* ***десятые*** *руки (получить, достать что-либо)* – ‘через посредничество многих людей’;
2. ***Десятое*** *дело* – ‘неважное, второстепенное’;
3. ***Десятая*** *вина виновата* – ‘о ситуации, когда трудно найти виновника чего-л., но приходится кого-то наказывать’;
4. ***Десятая*** *вода на киселе* – ‘человек, находящийся в крайне отдаленном родстве с кем-либо’.

Сюда же можно включить и сочетания с *пятым***:**

1. *С пятого на* ***десятое*** – ‘непоследовательно, сбивчиво, бессвязно (о высказывании, описании чего-либо)’, ‘кое-как, недостаточно, небрежно’ – и различные вариации:

* *Из пятого в* ***десятое****;*
* *Через пятое на* ***десятое****;*
* *Через пятое в* ***десятое****;*
* *Пятое через* ***десятое****.*

Во всех приведенных примерах *десятое* сохраняет связь со своим основным значением. Это числительное везде выступает как синоним чего-то не первого, далекого, неважного или труднодоступного. Так, в примере (1) имеется в виду посредничество через руки многих людей, в (2) и (4) *десятое дело* и *десятая вода* являются далеко не первыми по очереди. *Десятая вина* из поговорки (3) означает труднодоступность, «трудноопределимость» виновника.

Таким образом, *десятый, десятая* и *десятое* (во всех формах) являются активно употребляемыми элементами русской речи, сохраняющими, как и *пятый* и его формы, идею счета.

## *2.5. ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ как прагматема*

Рассматривая единицы *пятое* и *десятое*, нельзя обойти вниманием такое сочетание, как *пятое-десятое.* Данная прагматема зафиксирована в словарях в значении выражения, употребляемого вместо подробного перечисления, названия чего-либо (*Фразеологический словарь…*1967: 374):

* [Старушка] *подумала оженить своего Васю. Позвали сейчас сваху****, пятое-десятое****, бабьи разговоры, и пошел наш Вася невест глядеть* (Чех. Бабы) (*Словарь*… 1961: 1840);
* – *Ну, она на меня и взъелась: и с ротой-то я не занимаюсь, и на охоту всё хожу,* ***пятое, десятое*** (Серг.-Ценск. Преображ. России) (*Словарь…* 1961: 1840).

В словаре «Фразеологизмы в русской речи» говорится, что *пятое-десятое* – это структурное преобразование от *пятого на десятое* (значение см. выше) (*Мелерович, Мокиенко.*1997: 567).

Некоторые словари дают отдельную словарную статью на эту прагматему, некоторые включают ее в словарную статью на *пятый, десятый* или *тот*, так как известно довольно распространенное использование единицы *пятое-десятое* вместе с единицей *то (и, да), сё*:

* [Анна Петровна:] *Вы говорите, что Николай* ***то да сё, пятое, десятое****. Откуда вы его знаете?* (Чех. Иванов) (*Словарь…* 1963: 720);
* – *Конечно, вы* – *человек одинокий. Но когда имеешь семью,* – *то есть женщину, которая требует* ***того, сего, пятого, десятого****, то* – *пойдёшь, куда и не хочешь,* – *пойдёшь!* (Горький. Жизнь ненужн. чел.) (*Словарь…* 1963 : 720).

В. И. Даль вообще не дает отдельно *пятое-десятое*, а включает его в состав целого выражения *то, да сё, да пятое, да десятое* со значением ‘пустословие’ (*Даль* 1981: 433). Здесь примеры не представлены.

Таким образом, на исследуемую единицу словари дают значения и примеры, которые демонстрируют отчетливую связь со счетом. Но устная речь способна преобразовать единицу, изменить ее значение так, что могут открыться совершенно новые возможности ее функционирования. Именно об этих возможностях и пойдет речь в следующей главе данной работы.

# ГЛАВА 3

## *ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ,* *ПЯТОЕ* и *ДЕСЯТОЕ* КАК МАРКЕРЫ-АППРОКСИМАТОРЫ В РУССКОЙ УСТНОЙ СПОНТАННОЙ РЕЧИ

## *3.1. Материал и методика*

По определению В. П. Захарова, под *корпусом* в лингвистике понимается «большой, представленный в электронном виде, унифицированный, структурированный, размеченный, филологически компетентный массив языковых данных, предназначенный для решения конкретных лингвистических задач» (*Захаров* 2005: 4; см. также *Кибрик* 2007: 3; *Handbook of Standards…* 1997). Источником материала для настоящего исследования послужили два речевых корпуса. Выборка материала была сплошной, т. е. для анализа были собраны все случаи употребления единиц *пятый* и *десятый* во всех формах (во всех родах, числах и падежах). Таким образом, исследование проводилось на следующих данных:

* устный подкорпус Национального корпуса русского языка (УП НКРЯ) –1 508 вхождений;
* основной подкорпус Национального корпуса русского языка (ОП НКРЯ) *–* 2 416вхождений;
* блок «Один речевой день» (ОРД) Звукового корпуса русского языка (ЗКРЯ) – 240 вхождений;
* сбалансированная аннотированная текстотека (САТ) в составе ЗКРЯ – 4 вхождения.

*Национальный корпус русского языка* включает оригинальные (непереводные) произведения художественной литературы (прозу и драматургию, в дальнейшем и поэзию), имеющие культурную значимость и представляющие интерес с точки зрения языка, а также мемуары, эссеистику, публицистику, научно-популярную и научную литературу, публичные выступления, частную переписку, дневники, документы и т. п. Корпус охватывает период от середины XVIII до начала XXI века. В нем собраны тексты письменного языка и образцы устной речи. Таким образом, НКРЯ отражает язык предшествующих эпох и современный язык в разных социолингвистических вариантах (литературный, разговорный, просторечный, отчасти диалектный). НКРЯ состоит из нескольких корпусов (подкорпусов):

* *основной корпус* (прозаические письменные тексты XVIII – начала XXI века);
* *синтаксический корпус* (для каждого предложения построена полная морфологическая и синтаксическая структура);
* *газетный корпус* (корпус современных СМИ);
* *параллельные корпусы* (переводы на русский язык или с русского языка);
* *корпус диалектных текстов*;
* *корпус поэтических текстов*;
* *обучающий корпус русского языка* (разметка ориентирована на школьную программу русского языка);
* *корпус устной речи* (расшифровки магнитофонных записей публичной и частной устной речи, а также транскрипты кинофильмов);
* *акцентологический корпус* (корпус истории русского ударения);
* *мультимедийный корпус* (снабженные видео- и аудиорядом фрагменты кинофильмов 1930-2000-х годов).

Как наиболее релевантные для изучения русской устной речи, для данного исследования были использованы материалы устного подкорпуса НКРЯ. Кроме того, для выявления различий между употреблениями исследуемых единиц были проанализированы материалы основного подкорпуса НКРЯ (подробнее см. главу 5). Знаки, орфография и пунктуация в контекстах, извлеченных из НКРЯ, не менялись.

Блок «Один речевой день» (ОРД) и сбалансированная аннотированная текстотека (САТ) составляют Звуковой корпус русского языка**.**

САТ сбалансирован по разным параметрам – социологически, психологически и собственно лингвистически. То есть все тексты в этом корпусе построены по разным коммуникативным сценариям (чтение и пересказ сюжетного и несюжетного исходных текстов; описание сюжетного и несюжетного изображений; свободный рассказ на знакомую и незнакомую заданную тему); учитываются социальные (пол, возраст, профессиональная принадлежность, профессиональное или непрофессиональное отношение к речи, уровень речевой компетенции и др.) и психологические характеристики информантов (прежде всего их экстравертность/интровертность). «Такой подход к собранию материала позволяет устанавливать корреляции между различными лингвистическими параметрами звучащего материала и индивидуальными (социальными и/или психологическими) характеристиками говорящих (или целых социальных групп), позволяет сравнивать результаты, полученные на материале разных речевых жанров или на материале речи различных социальных групп носителей языка» (*Звуковой корпус…* 2013: 52).

ОРД является вторым блоком Звукового корпуса и ставит своей целью изучение речевого поведения носителя языка в течение дня (с использованием методики 24-часовой записи). Выборка информантов при записи материала ОРД изначально была принципиально не сбалансирована: блок собирается по принципу невода, т. е. «забрасывается широкая сеть в среду носителей языка, вытягивается все, что в нее попало, и становится объектом многоуровневого исследования» (*там же*: 53). Такой подход позволяет увидеть реальную речь в максимально естественных условиях. Позже от этого принципа разработчики корпуса отказались, и теперь, напротив, ОРД тщательно балансируется (см. об этом подробнее: *Баева* 2014; *Богданова-Бегларян и др.* 2015 а, б, в). О толковании знаков, используемых при расшифровке текстов ОРД см.: *Шерстинова и др.* 2009; *Русский язык повседневного общения…* 2016: 242-243.

Таким образом, описание и сравнительно-сопоставительный анализ в настоящем исследовании производились на материале, который отражает повседневную речь людей в естественных условиях их жизнедеятельности.

## *3.2. Функциональное разнообразие исследуемых единиц*

Как уже было сказано выше, словари фиксируют единицы *пятый* и *десятый* следующим образом:

1. «Пятый – числительное порядковое к пять» (*Словарь…* 1961: 1840);
2. «Десятый – числительное порядковое к десять» (*Словарь…* 1954: 743).

В материале исследования примеры на употребление исследуемых единиц в этих значениях многочисленны:

1. *Мне кажется / если себе это представить и понять / то это перестанет казаться удивительным //* ***Пятое*** *изображение / если можно // Здесь мы видим корову с определённым головным убором* [Беседа о Древнем Египте, НТВ, «Гордон» // Из коллекции НКРЯ, 2003-2004];
2. *ну вот скажи / ты когда вставляешь диск / он как начинает / в твоём центре ? # в моём с первой начинает / # ну и в моём тоже с первой / # а здесь почему / он не с первой ? # потому что здесь написано / первый* ***десятое*** */ вот что / я тебе скажу* (ОРД);
3. [Н. Попов, муж, 1954] *Ещё одна наша пара / Яна Хохлова / Сергей Новицкий / перед произвольным танцем занимают* ***десятое*** *место* [Н. Попов, А. Горелик. Спортивный репортаж: фигурное катание. Чемпионат Европы. Женщины. Произвольная программа (19.01.2006) // Т/к «Спорт», прямой эфир, 2006].

В приведенных примерах *пятый* и *десятый*, бесспорно, являются именами числительными, использованными при перечислении объектов. Причем, оказалось, что в максимально естественной устной повседневной речи (материал ОРД) эти единицы употребляются почти исключительно для обозначения календарной даты, порой даже без указания конкретного месяца:

1. *ну (...) приблизит... / а пока () первое /* ***пятое*** *сентября* (ОРД);
2. *дату / да? # просто дату там //* ***пятое*** *февраля там* (ОРД);
3. *девятое* ***десятое*** *я дома / одиннадцатого я прихожу / мою руку просто люди не узнают* (ОРД);
4. *ну вот это самое ё\* твою мать // вы не можете приехать? я говорю / Юля% я бы с удовольствием приехала / но я только от врача пришла / у меня на* ***пятое*** *число записан врач / ну стоматолог* (ОРД)*.*

Однако в ходе исследования были обнаружены и другие контексты, где данные единицы употреблены говорящими в иной роли:

1. *Я раньше знала /* ***первый*** */* ***второй*** */* ***третий*** */* ***пятый*** */* ***десятый*** *полетел* [Беседа с социологом на общественно-политические темы (Воронеж) // Фонд «Общественное мнение», 2003];
2. *Что толку / ну / уберём* ***Чечню*** */ убьём ещё* ***народ*** */* ***третий*** */ будет* ***пятый*** */* ***десятый*** */ ну и что / ну будем всю жизнь воевать / как воевали* [Репортаж с места взрыва жилого дома в Волгодонске, программа С. Доренко // Архив Хельсинкского университета, 1999];
3. [Глазычев, муж*] Дальше всё известно / технология известна / в зависимости от средств вы сделаете* ***то / другое / третье или пятое*** [Мастер-класс В. Глазычева «Проектное воображение и проектная готовность» // Из коллекции НКРЯ, 2001].

В примерах (8)-(9) достаточно точно можно сказать, о чем идет речь: в контексте (8) – о космонавтах, в контексте (9) – о народах (этносах). Помимо анализируемых единиц, в данных фрагментах имеются и другие, несомненно атрибутирумые как числительные. В примере (8) это *первый, второй, третий*. Дальше идет пропуск *четвертого* и сразу, друг за другом, идут *пятый* и *десятый* – то есть появляется *аппроксимация. Аппроксимация* (от [лат.](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA) *proxima* – ‘ближайшая’) – это частичная или полная замена, в том числе ряда перечисления или каких-то его членов. *Маркеры-аппроксиматоры* являются маркерами *нечеткой*, или *приблизительной, номинации*, которые употребляются говорящим, когда прямое называние предмета, явления или положения дел является излишним, неуместным или невозможным. В частности, говорящий может испытывать трудности при поиске нужного слова или выражения, может вообще его не знать или может считать его по какой-либо причине нежелательным для употребления. По мнению В. И. Подлесской, при использовании маркера нечеткой номинации говорящий может следовать одной из двух стратегий: *стратегии замещения* и *стратегии совмещения*. В первом случае маркер используется *вместо* какого-то слова или выражения, во втором – *совместно* с другим способом его наименования (*Подлесская* 2013: 632). Возвращаясь к примерам (8)-(9), можно сказать, что в них использована стратегия совмещения, т. е. частичная аппроксимация, так как говорящий при перечислении называет не каждый объект, а пропускает некоторые из них.

В примере (9) чуть сложнее. Здесь числительные *первый* и *второй* только подразумеваются: *Чечня* – это первый народ, с которым *воюют* (который *убирают*), далее следует *ещё народ* (*второй народ*). И тогда уже видна обоснованность употребления числительного *третий*: *третий* идет за *первым* и *вторым*. Далее та же схема, что и в предыдущем случае: *будет пятый* / *десятый*.

В контексте (10) конкретно не называется, что именно *сделают в зависимости от средств. Первое* и *второе* здесь снова только подразумеваются: *то* – это *первое*, *другое* – *второе*. Поэтому опять становится понятным, откуда появляется *третье*. И дальше снова пропуск *четвёртого* и идет *пятое*. То есть здесь еще видна связь со счетом, но уже не так отчетливо, как в первых семи примерах. Наблюдается явная прагматикализация при ослаблении основного лексического значения числительного.

В ходе анализа материала были обнаружены примеры, в которых у *пятого* и *десятого* наблюдается полное или почти полное исчезновение основного лексического значения:

1. [Г. Симонова, жен] *Я сказала: «Ни то / ни другое / ни* ***пятое*** *меня не трогает* [На краю… (Владивосток). Д/ф из цикла «Письма из провинции» (ТК «Культура») 2009];
2. [Светлана] *И зачем мне вот это все нужно / это все оформлять / себе / мужу / всё это прочее /* ***десятое*** [Беседа с социологом на общественно-политические темы (Москва) // Фонд «Общественное мнение», 2003].

Можно сказать, что здесь исследуемые единицы уже нельзя назвать числительными. В примере (11) идея счета практически не обнаруживает себя (иначе вслед за *то*, *другое* следовало бы *третье*, а не *пятое*); в примере же (12) она отсутствует абсолютно (*всё это прочее* / *десятое*). Числительные в этих контекстах переходят из своего лексико-грамматического разряда в класс прагматем, а конкретно – в разряд маркеров-аппроксиматоров, так как обе единицы являют собой частичную замену компонентов ряда перечисления.

Таким образом, материал исследования можно разделить на две группы: 1) *пятый* и *десятый* – имена числительные, 2) *пятый* и *десятый* – прагматемы. Последняя группа, в свою очередь, делится на подгруппы, где анализируемые единицы сохраняют идею счета и где их можно отнести к «чистым» аппроксиматорам. Нагляднее это видно на рис. 1.

*Рис. 1. Материал исследования*

Наибольшую по составу группу составляют, несомненно, полноценные числительные. Анализ материала показал, что *пятый* и *десятый* перешли в разряд прагматем только в 53 случаях (2 % от общего массива материала). Идея счета сохраняется в 17-ти из них, а о «чистой» аппроксимации можно говорить в 36 случаях, что составляет 32% и 68 % соответственно от общего числа прагматем (см. рис. 2).

*Рис. 2. Соотношение употреблений прагматем, сохраняющих идею счета, и «чистых» аппроксиматоров*

Аппроксимация – довольно распространенное явление. Французский философ-постструктуралист и семиотик Р. Барт в своей статье «Гул языка» сравнивает аппроксимативные, хезитационные, метакоммуникативные и прочие дискурсивные конструкции с естественным гулом исправно работающей машины, которая как раз этим самым гулом дает знать о своей исправности. Р. Барт назвал это «гулом языка», соотнося его с шелестом листвы, журчанием источников, шумом ветра – одним словом, с «трепетом Природы», – и призывал вслушиваться в этот гул, «вопрошая трепещущий в нем смысл» (*Барт* 1989: 544).

Несмотря на действие на всех языковых уровнях принципа экономии, который Е. Д. Поливанов назвал «ленью человеческой» и который является основой всех языковых модификаций, причиной собственно языковой эволюции (*Поливанов* 1981: 5), в речевой деятельности имеет место и другая тенденция. В устной речи желание что-то поправить превращается в неизбежное добавление, в этом заключается парадоксальность данного явления, ср.: «Устная речь необратима – такова ее судьба. Однажды сказанное уже не взять назад, не приращивая к нему нового; “поправить” странным образом значит здесь “прибавить”» (*Барт* 1989: 541). Человек не хочет объяснять что-то длинно и многословно, он ищет возможность сократить свою речь, ищет единицы, способные помочь ему выполнить эту задачу. И он их находит, но из-за пропуска долгого, подробного описания ему кажется уже недостаточным употребление одного маркера – в результате происходит наслаивание друг на друга нескольких маркеров-аппроксиматоров. Таким образом, лингвистическая экономия, кажущаяся, на первый взгляд, разрушающей, является способом развития языка, способом создания новых единиц (см. об этом подробнее: *Богданова* 2011; *Богданова-Бегларян* 2016, 2017).

Таким образом, возвращаясь к примерам (8)-(9), можно сказать, что в обоих случаях говорящие, начав перечисление, не хотят его продолжать (экономят речевые усилия) и сразу перескакивают на *пятое*, тут же добавляя *десятое*. Думается, что это происходит «по инерции», срабатывает так называемый *речевой автоматизм* (см. о нем: *Верхолетова* 2010), так как очень часто эти единицы в русском языке употребляются вместе, ср.:

1. [А., муж, 55] *Я сейчас скажу / «вот / я зимой / мороз / а я без шапки/ дэ-дэ-дэ /* ***пятое-десятое»*** [Домашний разговор // М. В. Китайгородская, Н. Н. Розанова. Речь москвичей: Коммуникативно-культурологический аспект. М., 1999, 1992-1999];
2. [Брат Горбушкиной, В. Невинный, муж, 41, 1934] *Какое / скажут / родство?* ***Пятое / десятое*** */ ай! Слушайте / а может вам / сестра/ замуж выйти / а?* [Л. Гайдай и др. Не может быть!, к/ф (1975)];
3. [Брат Горбушкиной, В. Невинный, муж, 41, 1934] *Ой / тогда б у вас очень великолепно всё получилось / вещей нет / сама / дескать / на иждивении мужа нахожусь* ***/ пятое / десятое…*** [Л. Гайдай и др. Не может быть!, к/ф (1975)].

В 29 случаях из 53 (54,7 %) *пятое* и *десятое* употребляются вместе, образуя, возможно, единую прагматему *пятое-десятое*, что составляет половину от общего числа интересующих нас прагматем (о словарной кодификации *пятого-десятого* см. главу 2 данной работы) (см. рис. 3).

*Рис. 3. Соотношение употреблений единиц* ***пятое-десятое*** *и одиночных* ***пятое*** *и* ***десятое***

Однако и при раздельном употреблении каждая из этих двух единиц является вполне самостоятельной прагматемой, выполняющей те же аппроксимативные функции, что и при совместном употреблении. Причем они могут использоваться как поодиночке – см. примеры (10),(11),(12), – так и встречаться в одном предложении. В последнем случае они могут быть разделены двойными союзами типа *то … то, не то … не то, и … и* или предлогами, ср.:

16) [№ 3, муж, 31] *В большинстве случаев это мы пытаемся списать на политику /* ***на пятое/ на десятое*** [Беседа с социологом на общественно-политические темы (Воронеж) // Фонд «Общественное мнение», 2003];

17) *и так и сяк и так подкатывал* ***и пятое и десятое*** (ОРД);

18) [Матвеев, В. Ванин, муж, 41, 1898] *То караул поставь / то одно / то другое.* ***То пятое / то десятое****.* Так время и проходит [М. Ромм и др. Ленин в 1918 году, к/ф (1939)].

Оказалось, что *пятое-десятое* (во всех найденных формах) является чистым аппроксиматором – см. примеры (13)-(15).

Таким образом, возникает новый вопрос: как соотносятся между собой единицы *пятое-десятое, пятое и десятое*?

## *3.3. К вопросу о цельности единицы ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ*

Однозначно все-таки трудно определить, является ли единица *пятое****-****десятое*(используем средний род, так как кодификации подверглась именно эта форма) единой. С целью узнать, как воспринимают эту (эти) единицу (единицы) те, кто относятся к русскому языку профессионально, конкретно филологи, был проведен электронный опрос, в котором предлагалось на примерах оценить, сколько единиц представлено – одна или две. В опросе участвовало 76 человек (7 мужчин, 69 женщин) от 17 до 50 лет (в основном от 18 до 23). Анкета содержала 25 вопросов – примеров из УП НКРЯ и ОРД. По итогам оказалось, что практически все считают, что если компоненты конструкции не разделены предлогами или союзами, то это одна единица. Однако нашлись любопытные комментарии, в которых предполагалось, что *пятое-десятое* – одна единица, которая может быть цельной или разорванной (паузой, союзом или предлогом). Кто-то назвал ее *фразеологемой*, видимо, руководствуясь тем, что «фразеологические единства не всегда образуют неподвижную, застывшую массу неотделимых элементов с постоянным порядком слов. Иногда части фразеологического единства могут быть дистантными» (*Виноградов В. В.* 1977: 155).

Тот же самый вопрос возникает и в отношении отрицательных и неопределенных местоимений (например, *никто – ни у кого*; *кое-что – кое с чем*). Однозначного ответа нет, но в случае с исследуемыми прагматемами есть тенденция восприятия *пятого-десятого* без какого-либо разделения цельной прагматемой (подробнее см.: *Кудлаева* 2018).

Таким образом, можно продолжить классификацию прагматем – см. рис. 4. Как видно из схемы, чаще всего встречается единица *пятое-десятое*. О том, насколько часто эта прагматема, а также как часто *пятое* и *десятое* употребляются именно в данной форме см. следующую главу.

*Рис. 4. Классификация прагматем*

## *3.4. К вопросу о форме исследуемых единиц*

На первый взгляд может показаться, что *пятое-десятое* – это застывшая форма ср. р., ед. ч. Им. п. Но это не так. Действительно, данная единица, стоящая в ср. р., по численности доминирует над употреблениями этой единицы в других формах (выражает обобщенность, не конкретизирует). Однако есть примеры, где можно найти *пятое-десятое* в Род. п., ср. р.:

1. [№ 2, жен] *Не беда / что не сдал сразу / мы тут* ***с пятого-десятого раза*** *некоторые предметы сдаём / хоть учим / хоть не учим* [Телефонный разговор // Из коллекции НКРЯ, 2006];
2. [№ 5, муж, 45] *Ну / мне понравился Явлинский / но когда началась эта делёжка портфелей министров /* ***того-сего / пятого-десятого*** */ ты же говорил красиво / я тебе верил* [Беседа с социологом на общественно-политические темы (Москва) // Фонд «Общественное мнение», 2001];

или в Тв. п.:

1. [№ 1, муж] *То есть / если брать какой-то очень техничный жанр / электронную музыку или металл / где требуется супервладение* ***тем-сем-пятым-десятым*** */ это не фолк / с точки зрения американца* [Беседа с фолк-группой «Мельница» // Из коллекции НКРЯ, 2005].

Кроме того, среди рассматриваемых прагматем, употребляемых раздельно, можно обнаружить единицы в формах ж. и м. рр.:

1. [Василий, муж] *Вы придёте, другой, третий; рюмка водки, другая,* ***пятая****,* ***десятая****, а всё расчёт* [А. Н. Островский. Бешеные деньги (в постановке Малого театра) // Звуковой архив Малого театра / 1948];
2. [В. Тихомиров, муж] *Так вот / шо самое удивительное / вот действительно / выходит человек / да /* ***пятый*** */* ***десятый*** */ что я  говорил…*[С. Садальский, В. Тихомиров. Беседа В. Тихомирова со С. Садальским в студии радиостанции «Маяк» // Радиостанция «Маяк», 2008].

Такие прагматемы тоже можно найти в разных падежных формах:

1. [Бармин, О. Жаков, муж, 64, 1905] *Если хотите / неприкосновенное / неприкосновенное. И оберегать его надо по-особому* [Иванов, Б. Белоусов, муж] *Так / пошли* ***по второму*** *кругу* [Бармин, О. Жаков, муж, 64, 1905] *Ну что ж / я могу* ***и по пятому / и десятому****. До тех пор / пока это не будет понято* [Иванов, Б. Белоусов, муж] *Желаю успеха. Что же вы думаете / нам хочется калечить эту красоту?* [С. Герасимов. У озера, к/ф (1969)];
2. [№ 5, муж, 45] *Все / и значит из-за этого я не буду третьим /* ***пятым*** */* ***десятым*** *замом* [Беседа с социологом на общественно-политические темы (Москва) // Фонд «Общественное мнение», 2001];
3. [№ 2, муж, 66] *Человеческая жизнь / она всегда была бесценна / и где бы кто ни погиб от теракта / мне было больно* ***и в том / и в другом / и третьем / и в пятом случае*** [Беседа с социологом на общественно-политические темы (Москва) // Фонд «Общественное мнение», 2003];
4. [Кожухаров, М. Бернес, муж, 28, 1911] Ага [Мельников, В. Дашенко, муж, 23, 1916] *Я тоже. Вот об этом я и хотел с тобой поговорить. Меня приняли в шестую / а ты подавай* ***в первую / четвёртую*** */* ***пятую****/ в какую хочешь* [Кожухаров, М. Бернес, муж, 28, 1911]*.*

Таким образом, как видно из анализа собранного материала, прагматемы *пятое*, *десятое* и *пятое-десятое* могут встречаться в устной речи в различных своих формах. Грамматическое значение в них еще не совсем стерлось: они сохраняют изменяемость по ряду грамматических категорий. Н. В. Богданова-Бегларян назвала это *грамматическими «атавизмами»* (подробнее см.: *Богданова-Бегларян* 2018). Так, *пятое-десятое* может изменяться по падежам, а в случае раздельного употребления *пятого* и *десятого* данные единицы используются в формах и ж. р., и м. р. Были обнаружены случаи, где, кроме Им. п., имеются *пятый* и *десятый* в Дат., Тв., Пр. пп., а *пятая* и *десятая* – в форме Вин. п.

## Далее рассмотрим сочетаемость *пятого* и *десятого*.

## *3.5. Явление редупликации в употреблениях прагматемы ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ*

Почему именно *пятое-десятое*? Почему к *пятому* не прибавляется *шестое, седьмое*, или, например, *двадцать третье*? Дело в том, что здесь наблюдается явная редупликация. *Редупликация* понимается лингвистами как фономорфологическое явление, представляющее собой удвоение начального звука (см*.,* например: *Янко-Триницкая* 1968, *Минлос* 2002*, Крючкова* 2004*, Цуй Юань* 2006, *Ягинцева* 2009, *Рожанский* 2010), какого-нибудь слога (частичная редупликация), целого корня (полная редупликация) или всего слова, т. е. повтор – предельный случай редупликации (*еле-еле, белый-белый*) (*Виноградов В. А.* 1990*:* 408).

Таким образом, четыре звука из пяти в слове *пятое* повторяются в том же порядке и в слове *десятое*, образуя созвучие. И в совместном использовании этих единиц в одной прагматеме видится желание человека ритмизировать свою речь. В пользу этого предположения говорят примеры, где происходит прибавление и других слов, повторяющих данные звуки (расширение редупликации):

1. [В. Мильдон, муж, 64, 1939] *Поэтому так полярно противоположны оценки романов Достоевского / ибо там и то есть / и это* ***/ и пятое / и десятое / и двадцатое*** [Художественная антропология. Программа «Гордон» (НТВ) (2003)];
2. [Барон Мюнхаузен, О. Янковский, муж, 35, 1944] *Плевать! Позовём* ***пятого /*** *шестого* ***/ десятого / двадцатого****…* [Марта, Е. Коренева, жен, 26, 1953] *Двадцатый придёт как раз на мои похороны* / *Карл* [М. Захаров, Г. Горин. Тот самый Мюнхгаузен, к/ф (1979)].

Обращает на себя внимание частое совместное употребление рассматриваемой прагматемы с такими же редупликатами (*то-сё, туда-сюда, так-сяк*):

1. [Ирина, жен] *Паспорта одели в корки / в паспорта вложили книжечку / положили такую памятку / сякую / нашли информацию по стране / посмотрели / чё интересного / а какая погода / проверили ещё раз все билеты / написали полную программу проживания / там / чего / где / как встретили / куда отвезли / соответственно / какие телефоны партнёров /* ***туда-сюда*** */* ***пятое-десятое*** [Тренинг туристической фирмы // Из коллекции НКРЯ, 2007];
2. [Алина, жен, 21] *Это организация / которая выдаёт всякие стипендии на изучение немецкого языка там /* ***то сё / пятое-десятое*** [Разговор трех женщин // Из коллекции НКРЯ, 2005];
3. [№ 1, муж] *То есть / если брать какой-то очень техничный жанр / электронную музыку или металл / где требуется супервладение* ***тем-сем-пятым-десятым*** */ это не фолк / с точки зрения американца* [Беседа с фолк-группой «Мельница» // Из коллекции НКРЯ, 2005];
4. [№ 5, муж, 45] *Ну / мне понравился Явлинский / но когда началась эта дележка портфелей министров /* ***того-сего / пятого-десятого*** */ ты же говорил красиво / я тебе верил* [Беседа с социологом на общественно-политические темы (Москва) // Фонд «Общественное мнение», 2001];
5. *там был такой Никита%...вот такой друг который за мной ухлёстывал / и он (к т...) не то что типа Страхов% был но у него там длинная история короче / мне лень рассказывать / и он тоже там за мной ухлёстывал и появлялся ...****и так и сяк*** *и так подкатывал* ***и пятое и десятое*** *...* (ОРД);
6. [№ 7, жен, 75] *И сейчас уже говорят / и телефоны прослушиваются /* ***и там и то / и сё / и пятое-десятое*** */ и опять телефоны стали прослушивать* [Беседа с социологом на общественно-политические темы (Москва) // Фонд «Общественное мнение», 2003].

Местоименный компонент этих редупликатов способствует постепенной утрате их семантики, которая изначально несет в себе черты некоторой размытости и неопределенности, что и ведет к прагматикализации. Приведенные примеры отражают характерную для маркеров-аппроксиматоров особенность употребляться вместе с синонимичными конструкциями – своеобразный «магнетизм» прагматем, их выраженную «композициональность» (*Богданова-Бегларян* 2017), тяготение друг к другу. Кажется, что это не логично, ведь говорящий пытается сократить свою речь, но снова происходит приращение новых, синонимичных, единиц (см. подробнее: *Попова* 2015, 2016).

Количественные подсчеты позволяют сделать вывод, что больше, чем в половине случаев прагматема *пятое-десятое* употребляется в материале исследования вместе с другими прагматемами (18 из 30, 60 %) (см. рис. 5).

*Рис. 5. Количественное соотношение употреблений единицы* ***пятое-десятое*** *изолированно и в сочетании с другими прагматемами*

На рис. 6 представлено количественное соотношение «чистого» употребления *пятого-десятого* и использования данной прагматемы в сочетании с другими.

Таким образом, анализ материала показал, что почти в половине случаев прагматема *пятое-десятое* употребляется в устной речи все же без других маркеров-аппроксиматоров, а если какой-то маркер и появляется с ней рядом, то чаще всего это *то-сё*. Кроме редупликатов, встречаются также единичные случаи использования в таком «соседстве» маркеров типа *и всё такое; всё; одно, другое; то* (см. рис. 7).

*Рис. 6. Количественное соотношение употреблений единицы* ***пятое-десятое*** *изолированно**и в сочетании с другими конкретными прагматемами*

Что касается отдельных (изолированных) прагматем *пятое* и *десятое*, то в половине случаев их употребления рядом оказываются другие единицы аппроксимации (не редупликаты), ср.:

1. [Матвеев, В. Ванин, муж, 41, 1898] *То караул поставь /* ***то одно / то другое. То пятое / то десятое.*** *Так время и проходит* [М. Ромм и др. Ленин в 1918 году, к/ф (1939)];
2. [Г. Симонова, жен] *Я сказала: «****Ни то / ни другое / ни пятое*** *меня не трогает»* [На краю… (Владивосток). Д/ф из цикла «Письма из провинции» (ТК «Культура») // Т/к «Культура». Д/ф из цикла «Письма из провинции», 2009];
3. [Светлана] *И зачем мне вот это все нужно / это все оформлять / себе / мужу /* ***всё это прочее*** */* ***десятое*** [Беседа с социологом на общественно-политические темы (Москва) // Фонд «Общественное мнение», 2003].

*Рис. 7. Соотношение употреблений сочетания**прагматемы* ***пятое-десятое*** *с редупликатами и нередупликатами*

Таким образом, проведенный анализ позволил увидеть, что редупликация играет немаловажную роль в аппроксимации. А значит, это явление нужно учитывать при разговоре о причинах совместного употребления единиц *пятое* и *десятое.*

## *3.6. Позиция исследуемых единиц в предложении*

В предложении маркер *пятое-десятое* может стоять в разных позициях по отношению к тому ряду перечисления, который он заменяет (полностью или частично). Рассмотрим подробнее все возможности.

* 1. **Данный маркер-аппроксиматор (МА) способен заменять собой весь ряд перечисления (РП)** (*стратегия замещения*).

1. [№ 2, жен] *Не беда / что не сдал сразу / мы тут* ***с пятого-десятого раза*** *некоторые предметы сдаём / хоть учим / хоть не учим* [Телефонный разговор // Из коллекции НКРЯ, 2006].

В приведенном примере (40) видно, что говорящий не сообщает, с какого конкретно раза они сдают экзамены, и даже не начинает перечисления (могло бы быть, например: *со второго, третьего, пятого, десятого раза*). То есть наблюдается полная замена перечислительного ряда: МА = РП.

1. *Но с другой стороны делают агитацию / обещают* ***то сё / пятое-десятое*** */ а хотя те же представители этих партий занимают высокие посты* (Беседа с социологом на общественно-политические темы (Самара) // Фонд «Общественное мнение», муж, 26, 2003).

В примере (41) наблюдается использование подряд двух маркеров-аппроксиматоров вместо всего ряда перечислений (2 МА = РП): *то-сё* и *пятое-десятое.*

1. *А я вот не рискнул бы тебе… как дипломату… рекомендовать / как тебе там* ***то-сё / пятое-десятое****/ делать свою внешнюю политику* (Н. Губенко. Из жизни отдыхающих, к/ф (1980), Виктор Леонидович, Р. Быков, муж, 51).

За двумя МА (*то-сё, пятое-десятое*), которые заменяют собой весь ряд перечислений, стоит финальный обобщающий элемент (ФОЭ), который в предложении подчеркнут: 2 МА = РП + ФОЭ.

* 1. ***Пятое-десятое* может заменять собой часть ряда перечисления** (*стратегия совмещения*)**.**

Здесь возможны разные варианты – в зависимости от положения маркера-аппроксиматора по отношению к другим членам перечислительного ряда:

* *интерпозиция*: исследуемая единица встраивается внутрь ряда перечислений:

1. *И сейчас уже говорят / и телефоны прослушиваются / и там* ***и то / и сё / и пятое-десятое*** */ и опять телефоны стали прослушивать* (Беседа с социологом на общественно-политические темы (Москва) // Фонд «Общественное мнение», 2003, жен, 75) (НРП+2 МА+ЗРП).

В примере (43) ряд перечислений разрывается сразу двумя МА: *то-сё* и*пятое-десятое.* Выделяется, таким образом, начало ряда перечислений (НРП) и завершение ряда перечислений (ЗРП), которые в контексте подчеркнуты.

Возможны и более сложные случаи с интерпозитивным МА. Так, в примере (44) начало ряда перечисления (НРП) прерывает МА (*пятое-десятое*)***,*** затем следует срединный обобщающий элемент (СОЭ), который подчеркнут волнистой линией, а завершение ряда перечислений (ЗРП) заканчивает уже другой МА (*и тому подобное*):

44) *Потом была новая война / образовалась ООН / она снова решала / значит / задачи послевоенного и дальнейшего развития и там третейский и* ***пятое-десятое*** */ всё / что угодно на свете и мировое там* ***и тому подобное*** (Беседа с социологом на общественно-политические темы (Москва) // Фонд «Общественное мнение», 2003, муж, 52) (НРП + МА + СОЭ + ЗРП + МА).

* *постпозиция*: исследуемая единица завершает ряд перечислений (подчеркнут) (эта группа контекстов в материале исследования наиболее многочисленна):

45) *Паспорта одели в корки / в паспорта вложили книжечку / положили такую памятку / сякую / нашли информацию по стране / посмотрели / чё интересного / а какая погода / проверили ещё раз все билеты / написали полную программу проживания / там / чего / где / как встретили / куда отвезли / соответственно / какие телефоны партнеров /* ***туда-сюда*** */* ***пятое-десятое*** (Тренинг туристической фирмы // Из коллекции НКРЯ, 2007, жен) (НОЭ + РП + 2 МА).

Пример (45) демонстрирует ситуацию, когда за начальным обобщающим элементом (НОЭ) следует ряд перечислений, завершаемый двумя МА (*туда-сюда* и *пятое-десятое*).

Возможно завершение ряда перечислений, одним из членов которого является и маркер-аппроксиматор, финальным обобщающим элементом (ФОЭ), который подчеркнут волнистой линией:

46) *Нет / ну так исторически американцы как бы выступали за создание / они финансировали / они все предоставили* ***и пятое-десятое*** */ они были заготовщиками этого дела во многом* (Беседа с социологом на общественно-политические темы (Москва) // Фонд «Общественное мнение», 2003, муж, 52) (РП + МА + ФОЭ).

Примеры, иллюстрирующие раздельное использование единиц *пятое* и *десятое*, тоже можно распределить по двум группам.

**Маркеры-аппроксиматоры заменяют собой весь ряд перечисления** (*стратегия замещения*):

1. [Г. Симонова, жен] *Я сказала: «****Ни то / ни другое / ни пятое*** *меня не трогает* [На краю… (Владивосток). Д/ф из цикла «Письма из провинции» (ТК «Культура») // Т/к «Культура». Д/ф из цикла «Письма из провинции», 2009] (3 МА).

Говорящий не определяет, что конкретно может его волновать, он просто заменяет все возможные варианты на три маркера-аппроксиматора.

1. [Светлана] *И зачем мне вот это всё нужно / это всё оформлять / себе / мужу /* ***всё это прочее*** */* ***десятое*** [Беседа с социологом на общественно-политические темы (Москва) // Фонд «Общественное мнение», 2003] (2 МА).

В контексте (48) весь перечислительный ряд подменяют 2 МА.

1. [В. Мильдон, муж, 64, 1939] *Поэтому так полярно противоположны оценки романов Достоевского/ ибо там* ***и то*** *есть* ***/ и это / и пятое / и десятое / и двадцатое*** [Художественная антропология. Программа «Гордон» (НТВ) (2003)] (5 МА).

Пример (49) демонстрирует замену всех возможных вариантов перечисления на целых 5 маркеров-аппроксиматоров (в предложении так и не говорится, что есть такого в романах Достоевского, что вызывает столь противоположные мнения).

**2. Маркеры-аппроксиматоры заменяют собой часть ряда перечисления** (*стратегия совмещения*):

1. [Ирина, жен] *У нас там картингов нет / своя корочка / там / шапочка* ***и пятое / и десятое*** [Тренинг туристической фирмы // Из коллекции НКРЯ, 2007];
2. [№ 3, муж, 31] *В большинстве случаев это мы пытаемся списать на политику /* ***на пятое / на десятое*** [Беседа с социологом на общественно-политические темы (Воронеж) // Фонд «Общественное мнение», 2003];
3. [Матвеев, В. Ванин, муж, 41, 1898] *То караул поставь /* ***то одно / то другое. То пятое / то десятое.*** *Так время и проходит* [М. Ромм и др. Ленин в 1918 году, к/ф (1939)].

При раздельном употреблении прагматем *пятое* и *десятое* случаев с их интерпозитивным положением обнаружено не было. Во всех примерах, где имела место замена части ряда перечисления (*стратегия совмещения*), маркеры завершали этот ряд (начало РП в примерах подчеркнуто).

Таким образом, можно заключить, что рассматриваемые в работе прагматемы могут быть как полным, так и частичным заменителем перечислительного ряда (подробнее см.: *Кудлаева* 2016).

В данной части работы была проанализирована частотность употребления прагматем пятое-десятое, пятое и десятое, формы, в которых они встречаются, причины сочетаемости именно этих бывших числительных, их совместимость с другими единицами, а также позиция в предложении. Для наиболее полной характеристики этих прагматем представляется любопытным подключить элементы дискурсивного анализа и посмотреть, как некоторые характеристики говорящего влияют на использование прагматем (см. следующую главу работы).

### **ГЛАВА 4**

### **АНАЛИЗ УПОТРЕБЛЕНИЙ ПРАГМАТЕМ ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ, ПЯТОЕ, ДЕСЯТОЕ В РАЗЛИЧНЫХ СФЕРАХ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ РУССКОЙ УСТНОЙ РЕЧИ**

## **4.1. Актуальные аспекты дискурсивного анализа для материала исследования**

Современная *теория дискурса* имеет корни в античной риторике, но начала она складываться в самостоятельную отрасль науки только в 60-х годах XX века. Тогда возникла *лингвистика текста*, а лингвистика перешла к анализу синтагматической цепи высказываний, образующих завершенный, связный и цельный текст. Теория дискурса возникла в ее рамках и впоследствии выделилась. Как результат, сами понятия *текст* и *дискурс* тоже разграничились. Теперь любой дискурс – это текст. Но не всякий текст – дискурс. Текст – более широкое понятие. Это некая абстрактная конструкция, которая может иметь разные формы. Дискурс имеет в виду устную речь и учитывает влияние экстралингвистических факторов, действующих в акте коммуникации. Анализ дискурса – междисциплинарная область знания, в которой наряду с лингвистами участвуют социологи, психологи, специалисты по искусственному интеллекту, этнографы и т. д. (подробнее см.: *Арутюнова* 1990а: 137; *Бабаян, Круглова* 2002).

Изучением и описанием особенностей порождения, понимания, функционирования и развития речи занимается *психолингвистика*. Ее предмет – языковая личность, рассматриваемая в индивидуально-психологическом аспекте (*Горелов, Седов* 1997). *Социолингвистика* исходит из того, что такие социальные характеристики, как пол говорящего, его возраст, уровень и характер образования, профессия, социальный статус, социальная активность, профессиональное или непрофессиональное отношение к речи, место жительства, профессия и т. д., влияют на речевую деятельность человека (*Беликов, Крысин* 2001). Таким образом, языковую личность формируют различные факторы.

Одним из первых, кто обратил внимание на то, что речь мужчин отличается от речи женщин, был Э. Сепир (1884-1939 гг.). Он изучал язык племени коасати на о. Ява и заметил, что одни формы слов употребляются преимущественно женщинами, а другие – мужчинами. Интерес к подобного рода различиям рос, стали проводиться исследования, направленные на выявление несоответствий в восприятии мужчиной и женщиной цвета и формы объектов, речи, их социальных ролей и т. п.

Проведенные исследования показали, что *гендерные* различия в языковом поведении наблюдаются на всех уровнях языка. Например, Дж. Градолл и Дж. Свэн, в результате исследований, проведенных на материале английского языка, установили, что для женщины характерно более правильное и стандартное произношение (*Swann, Graddol* 1988). Различия касаются не только фонетики и фонологии, но и морфологии, и лексики. Так, А. А. Вейлерт указал, что у поволжских немцев абстрактные и нарицательные существительные используют больше мужчины, а имена собственные – женщины (*Вейлерт* 1976). О. Есперсен заметил, что женщины используют ядро словаря, тогда как мужчина активно употребляет лексемы периферийных разделов языка: неологизмы, профессионализмы и т. д. (*Есперсен* 1990). В речи женщин в меньшей степени можно найти бранную лексику, которая заменяется эвфемизмами (*Горошко* 1996: 6). Многочисленные наблюдения о специфике речи женщин и мужчин см. в: *Русский язык повседневного общения*… 2016.

*Возраст* также в большой степени влияет на речевое поведение человека. Конечно, легко отметить различия между детской и взрослой речью, но то, к какому именно поколению принадлежит взрослый говорящий, тоже играет большую роль в определении особенностей его речи (*Звуковой корпус…* 2013: 79). Многочисленные наблюдения о специфике речи носителей языка разного возраста см. в: *Русский язык повседневного общения*… 2016.

Именно *пол* и *возраст* были выбраны в качестве основных аспектов дискурсивного анализа для настоящего исследования. Материалом послужили 50 вхождений исследуемых единиц из УП НКРЯ.

Поскольку степень публичности высказывания влияет на уровень подготовленности устного текста, то создатели УП выделили сферы функционирования (*Гришина* 2005: 103):

1. *публичная речь* – предполагает наличие слушателей и запись на носителях, либо допускает их как естественные;
2. *непубличная речь* – не предполагает наличия посторонних слушателей и фиксации на носителях (речь, конечно, не идет о методике сбора материала ОРД).

Кроме того, настоящее исследование выделяет также *киноречь*, так как УП имеет в своем составе довольно большое количество материалов транскриптов художественных фильмов.

Таким образом, в рамках каждой из сфер употребления был проведен анализ, направленный на определение зависимости устной речи от пола и возраста говорящего.

Для количественной характеристики материала был использован показатель частоты встречаемости на миллион словоформ – *ipm* (сокр. от *instances per million words*). Выборки текстов, на которых измеряется частотность, могут значительно разниться по объему, и ipm упрощает сравнение частоты слова (*Ляшевская, Шаров* 2009: 5). Это общепринятая в мировом научном сообществе единица, рассчитываемая по формуле:

Под *количеством вхождений* имеется в виду, сколько всего употреблений данной единицы обнаруживается при поиске в заданном подкорпусе. Под *количеством контекстов* понимается общий объем слов в заданном подкорпусе.

В исследуемом материале больше всего употреблений прагматем *пятое-десятое*, *пятое* и *десятое* наблюдается в публичной речи (публ. речь = 4,678 ipm; непубл. речь = 4,586 ipm; киноречь = 3,956 ipm). Однако разница в цифрах незначительна, поэтому говорить о какой-либо зависимости все же нецелесообразно (см. рис. 8).

*Рис. 8. Распределение прагматем* ***пятое-десятое****,* ***пятое*** *и* ***десятое*** *по сферам употребления в УП НКРЯ*

Перейдём к рассмотрению влияния пола говорящего на употребление исследуемых прагматем.

## **4.2. Гендерные различия в употреблении прагматем ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ, ПЯТОЕ и ДЕСЯТОЕ в разных типах речи**

Как показывают результаты анализа (см. рис. 9), и в публичной, и в киноречи мужчин ipm выше, чем в такой же речи женщин (мужчины, публ. = 2,183 ipm; женщины, публ. = 0,779 ipm; мужчины, киноречь = 2,826 ipm; женщины, киноречь = 0,848 ipm). Это понятно, так как часто киноречь ориентируется на устную разговорную речь, а наблюдать за публичными выступлениями гораздо легче, чем следить за собой и окружающими в повседневной жизни.

По мнению Е. И. Горошко, «умственный склад женщины предпочитает всяческого рода “прыжки” и пропуски, перескоки с одной мысли на другую» (*Горошко* 1996: 12). Женщины в большей степени используют различные неологизмы, «модные» слова и другие периферийные единицы в неофициальном разговоре (непубличной речи), когда дело касается публичности, то они стремятся избегать их употребления и заменять на синонимичные более широкоупотребительные слова (*Lakoff* 1979). Это подтверждает и тот факт, что в непубличной речи число ipm у женщин почти в 4 раза выше, чем ipm женщин в публичной речи (женщины, публ. = 0,779 ipm; женщины, непубл. = 3,058 ipm) (см. рис. 9).

*Рис. 9. Гендерные различия* в употреблениипрагматем **пятое-десятое,** *пятое и десятое* в разных типах устной речи

Мужчины стараются доминировать в беседе, прямо выражать свои намерения, чаще дискутировать, использовать нецентральные разделы словаря. Они хорошо чувствуют себя в ситуации говорения на публику. Видимо, поэтому использование мужчинами единиц *пятое-десятое*, *пятое* и *десятое* в публичной речи выше, чем употребление исследуемых прагматем в непубличной речи (мужчины, публ. = 2,183 ipm; женщины, непубл. = 3,058 ipm) (подробнее см.: *Кудлаева* 2017).

Далее рассмотрим влияние возраста на употребление анализируемых единиц.

## **4.3. Возрастные различия в употреблении прагматем ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ, ПЯТОЕ и ДЕСЯТОЕ в разных типах речи**

Есть различные классификации возрастных этапов жизни человека. На симпозиуме АПН СССР в 1967 году была принята следующая классификация социально-активного возраста человека:

1) от 22 (21 у женщин) до 35 лет;

2) от 35 до 60 (55 у женщин) лет.

«Первый период – *молодость*– характеризуется изменением социального статуса человека: это время создания семьи, освоения выбранной профессии, определения отношения к общественной жизни и своей роли в ней. Данный период заканчивается так называемым «кризисом среднего возраста», продолжающимся примерно до 33-35 лет.

Второй период, самый длительный отрезок жизни человека, – *зрелость*– характеризуется полным расцветом личности, когда человек может реализовать весь свой потенциал, добиться наибольших успехов во всех сферах жизни» (*Звуковой корпус…* 2013: 81).

Все более поздние периодизации основываются именно на этой. В настоящей работе использована данная классификация.

На рис. 10 приведена диаграмма, наглядно изображающая возрастные различия в использовании изучаемых единиц по сферам употребления. Из диаграммы видно, как данные по публичной речи соотносятся с данными по киноречи. Видимо, здесь тоже играет роль фактор ориентированности киноречи на устную речь.

До 35 лет молодежь активно употребляет прагматемы *пятое-десятое*, *пятое* и *десятое* в *непубличной речи.* В этот период навыки и умения, связанные с использованием речевых единиц, еще только формируются. Молодые люди более подвержены влиянию различных тенденций и веяний моды. Они социально активны, и их речевые навыки в большой степени проявляются именно в непубличной речи (подробнее см.: *Кудлаева* 2017б).

*Рис. 10. Возрастные различия в употреблении прагматем пятое-десятое, пятое и десятое в разных типах устной речи*

Таким образом, различные факторы оказывают большое влияние на то, какие единицы человек употребляет в речи и как часто он их применяет. Зная пол, возраст, социальные и личностные характеристики говорящего, можно предположить, как будет устроена его речь, какие приемы и единицы он будет использовать чаще. Однако закономерности можно проследить не только в устной речи. Чтобы иметь более полную картину употребления тех или иных единиц, можно проанализировать их функционирование в письменной речи.

# ГЛАВА 5

# *ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ, ПЯТОЕ и ДЕСЯТОЕ* КАК МАРКЕРЫ-АППРОКСИМАТОРЫ В РУССКОЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

## *5.1. Употребления прагматем ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ, ПЯТОЕ и ДЕСЯТОЕ в письменной речи*

Чтобы выяснить, есть ли различия в употреблении исследуемых единиц в устной и письменной формах речи, был проведен анализ контекстов из Основного подкорпуса НКРЯ. Из художественных (ХТ) и нехудожественных (НХТ) текстов (такое разделение предлагает сам корпус) в составе ОП методом сплошной выборки были извлечены все контексты с ослаблением идеи счета у имени числительного. Оказалось, что фрагментов с использованием прагматикализованных форм *пятое*, *десятое* и*пятое-десятое* в НХТ меньше (0,206 ipm), чем в ХТ (0,67 ipm) (см. рис. 11).

*Рис. 11. Количественное соотношение употреблений* *прагматем* ***пятое-десятое, пятое*** *и* ***десятое*** *в художественных и нехудожественных текстах*

Из 28 НХТ 16 (57,1 %) относятся к письменной речи, ориентированной на широкую аудиторию без явного собеседника (статья, рецензия, монография и т. д.). 7 контекстов (25%) были взяты из записей интервью, что приближает эти примеры к расшифровкам из устного подкорпуса. В пользовательский подкорпус настоящего исследования попали также 5 контекстов (17,9%) из интернет-форумов, где наблюдается особенно высокая ориентация письменной речи на устную[[5]](#footnote-5).

Речь интервьюируемых при воспроизведении на бумаге может подвергаться минимальным изменениям, фрагменты интернет-дискурса тоже претерпевают обработку, но меньше, чем в других письменных текстах, поэтому они максимально приближены к УР. Чуть больше половины отрывков, взятых из НХТ, где встречаются исследуемые единицы, являют собой обработанную письменную речь (16 из 28, или 57,1%). Это показывает, что авторы считают приемлемым использование прагматем *пятый* и *десятый* и за рамками устного монолога или диалога.

В художественной речи анализируемые единицы встретились в 82 контекстах. Причем, в 33 случаях (40,24 %) это – диалоги, стилизация устной речи. Остальные 49 контекстов (59,76%) представляют собой речь повествователя (см. рис. 12).

Как видно из рисунка 12, исследуемые прагматемы чаще употребляются в речи повествователя, более направленную на читателя, чем речь персонажа, относящаяся к конкретному лицу (имитация непубличной речи). Это интересно особенно потому, что, как показали результаты проведенного анализа, в УР количество употреблений данных единиц в публичной и непубличной речи практически одинаково (ср. рис. 8).

*Рис. 12. Распределение форм* ***пятое-десятое, пятое*** *и* ***десятое*** *в художественных текстах*

Таким образом, после рассмотрения употреблений исследуемых единиц в ХТ и НХТ в общем перейдем к различиям их употребления в зависимости от гендера говорящего.

## **5.2. Гендерные различия в употреблении прагматем ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ, ПЯТОЕ и ДЕСЯТОЕ в письменной речи**

Употребление единиц *пятое-десятое,* *пятое* и *десятое* в письменной (особенно художественной) речи носителей языка разного возраста установить достаточно трудно. Но можно проследить гендерные различия. Так, и в художественной, и в нехудожественной речи соотношение в использовании исследуемых прагматем мужчинами и женщинами оказалось одинаковым: мужчины, ХТ = 0,58 ipm; женщины, ХТ = 0,089 ipm; мужчины, НХТ = 0,137 ipm; женщины, НХТ = 0,025 ipm. Видно, что мужчины употребляют эти единицы чаще во всех видах текстов (см. рис. 13).

Если принять во внимание, что примеры из НХТ обладают довольно высокой степенью публичности, и вспомнить, что мужчины более свободно ощущают себя при публичном говорении (подробнее см. главу 3 настоящего исследования), то результаты, представленные на рис. 13, можно считать вполне закономерными (ср. с рис. 9).

*Рис.* 13. Гендерные различия в употреблении прагматем пятое-десятое и пятое, десятое в текстах письменной речи

В ХТ слова автора обладают большей направленностью на публику (читателя), чем речь персонажа (в условиях диалога с другими героями). Поэтому можно соотнести диалоги в художественных текстах с киноречью, в связи с высокой ориентацией на устную речь (публичную, так как на нее легче ориентироваться, чем на непубличную). Из 33 проанализированных диалогов в 26 случаях (78,8 %) исследуемые единицы употребляют именно мужчины, в 6 случаях (18,2 %) – женщины.

Таким образом, результаты гендерного анализа использования единиц *пятое-десятое,* *пятое* и *десятое* в письменной речи подтвердили результаты анализа устной речи: мужчины употребляют эти прагматемы в публичной речи чаще, чем женщины.

## *5.3. Еще некоторые наблюдения*

Анализ письменной речи показал также, что в нехудожественных текстах прагматема *пятое-десятое* встретилась всего 2 раза (29,2 %). В примерах из художественной литературы встретилось всего 24 контекста с данной единицей (29,3 %). Остальные 58 демонстрируют употребление одиночных единиц *пятое* и *десятое* (70,7%) (см. рис. 14-15).

*Рис. 14. Количественное соотношение прагматем* ***пятое-десятое*** *и* ***пятое, десятое*** *в нехудожественной письменной речи*

*Рис. 15. Количественное соотношение прагматем* ***пятое-десятое*** *и* ***пятое, десятое*** *в художественной письменной речи*

Видно, что, в письменных текстах, в отличие от УР, в основном встречаются прагматикализованные единицы *пятое* и *десятое*. Причем они могут быть использованы как изолированно, так и вместе, но разделенные знаком препинания, предлогом или союзом.

В 17 примерах (65,4 %) из НХТ *пятое* и *десятое* употреблены изолированно либо в ряду таких же прагматикализованных единиц:

1. *«Теперь ясно,* – *утверждал на одном из процессов генеральный прокурор А. Я. Вышинский,* – *почему здесь и там у нас перебои, почему вдруг у нас при богатстве и изобилии продуктов нет того, нет другого, нет* ***десятого***[Г. Попов, Н. Аджубей. Пять выборов Никиты Хрущева (журнальный вариант) // «Наука и жизнь», 2008];
2. *Как только ты вторым, третьим,* ***пятым*** *следом куда-то от первого отъехал* – *это ошибка* [Н. Бестемьянова и др. Пара, в которой трое (2000-2001)].

В остальных 9 случаях (34,6 %) *пятое* и *десятое* оказались разделены, ср.:

1. *И потекли невысыхающим ручьем длинные речи* – *о том о сём,* ***пятом*** *и* ***десятом*** [А. Яковлев. Омут памяти. Т. 2 (2001)];
2. *Собираемся приобрести очередную игрушку уже около года, всё то* ***пятое****, то* ***десятое*** *и вроде настоящий фотоаппарат нас устраивает, короче… Воть* [Выбор цифрового фотоаппарата (2007-2008)];
3. *Я не вёз прямой антисоветской литературы, но зато там были и Булгаков, и Библия, и Флоренский, и то, и сё, и* ***пятое****, и* ***десятое****, и Ильин Иван Александрович* [Б. Любимов. Три главные темы в жизни – Церковь, литература и театр (2015)].

Что касается художественной речи, то изолированные ***пятое*** и ***десятое*** используются в ней 32 раза (55,2 %), ср.:

1. *Но он же профессионал, он сразу к кассирше. То, сё, третье,* ***десятое****, дескать, за нами не пропадет,* – *короче, дала она ему билет, а он ей за это шоколадку «Алёнка» подарил за рубль двадцать копеек* [Л. Измайлов. Профессионалы (1978)];
2. *Так тоже, одни* – *так, другие* – *этак, а* ***десятые***– *и, вовсе, по-десятому* [И. Л. Солоневич. Две силы (1953)];
3. *Гера не стал дожидаться четвёртой,* ***пятой*** *и сотой пули* [А. Силаев. Подлое сердце родины (2007)].

В других 26 примерах (44,8 %) есть разделение, ср.:

1. *Глебов потом часто рассказывал историю с кондитерской. Да, мол, было, что говорить. Много всякого. И то, и это, и* ***пятое****, и* ***десятое****, о чём лучше не вспоминать* [Ю. Трифонов. Дом на набережной (1976)];
2. *Мое лицо на всех телевизионных экранах мира, на первых полосах всех газет и обложках всех журналов. Александр Владимирович, что вы думаете об этом? И о том? О* ***пятом*** *и* ***десятом****?* [З. Юрьев. Смертельное бессмертие // «Наука и жизнь», 2007];
3. *А те, кто и был, те эвакуировались, те в деревню поехали, были и такие, что работать пошли, а я, что называется, ни то ни сё, ни* ***пятое*** *ни* ***десятое*** [Г. Щербакова. Ах, Маня... (2002)].

Таким образом, в письменной речи прагматикализованные единицы *пятое* и *десятое* изолированно используются чаще, чем в устной речи, где таких случаев из 53 встретилось 8 (15,1 %).

В сравнении с УР, где редуплицированные *пятое* и *десятое* встречаются вместе с такими же редупликатами *то-сё, туда-сюда, так-сяк* (см. рис. 6), в письменной речи в такой комбинации употребляется практически только *то-сё*(причем *то* и *сё* тоже могут быть разделены), ср.:

1. *Так, поговорили по душам. То-сё,* ***пятое****-****десятое****… Все нормально* [Н. Коляда. Рогатка (1989)];
2. *В четверг я был в окружном суде, ну, сошлась компания, начался разговор о том, о сём,* ***пятое****-****десятое****, и, кажется, вот можно будет устроить заём под векселя, чтобы заплатить проценты в банк* [А. П. Чехов. Вишневый сад (1904)].

И лишь однажды обратил на себя внимание контекст с *такие-сякие*:

1. *За одесским столом главное, чтоб было! И чтобы все были здоровы!*– *Вот куда надо было издателю!* – *констатирует мой муж, обозревая и камбалу, и глосиков, и копчёную скумбрию, и свежайшую малосольную сельдь, и жареные кабачки под чесноком, и салаты* ***такие-сякие*** *и* ***пятые-десятые****, овощи свежие, овощи печёные, фрукты-ягоды и огромную запотевшую бутылку водки* [Т. Соломатина. Мой одесский язык (2011)].

Однако в текстах письменной речи встретились любопытные случаи, где после *пятого* вместо привычного *десятого* идет другая единица, но тоже, несомненно, редуплицированная и рифмованная:

1. *Валентина Мохнюкова разревелась.* – *Не трогайте его,* – *просила она.*– *Мальчик не виноват. Она многое переосмыслила, всерьёз хотела приласкать: бедный мальчик,* ***пятое****-****тридевятое****…* [А. Силаев. Армия Гутэнтака (2007)];
2. – *Был тут один такой, тоже как ты* – *то, сё,* ***пятое, хреноватое****… Так мы с мужиками на него Пиндара натравили* [А. Силаев. Подлое сердце родины (2007)];
3. *Вот про эти десять лет, что раньше всего было непрерывно, а потом провалилось… что только единственное* – *длится, а остальное* – *только исчезает. Что за всё первое отвечает сама природа, а всё второе* – *сам человек. А он не отвечает. А там уж* ***пятое-девятое****…* [А. Битов. Вкус (1960-1999)];
4. *Другие перемещаются с пляжа на пляж. Третьи следят, чтобы далеко не заплыл. Четвёртые* – *чтобы не упал, катаясь на роликах.* ***Пятые****,* ***двадцатые****, трёхсотые… Скоро у меня зарябило в глазах от разноцветных купальников и солнечных зайчиков на воде* [О. Гладов. Любовь стратегического назначения (2000-2003)].

То же самое можно наблюдать и после *десятого*:

1. *а иногда тот, у которого записываешь, и предоставляет тебе возможность перезаписать, но всё равно* – *записывается всё плохо да плохо, ну что тут будешь делать?* – *головка, зар-раза, всё время засоряется, переписываешь по* ***пятому****,* ***десятому****,* ***двадцатому*** *разу, дурея, шалея, исходя потом, ну что в конце концов такое?!* [П. Мейлахс. Избранник (1996) // «Звезда», 2001];
2. *Походила Агафья, посмотрела, надрывая сердце,* – *везде стучат, у всех нескончаемая страда: кто поставил избу, надо ставить жило для скота, хлопотать баньку, огораживаться, класть в избе печь, раздирать огород,* ***пятое****,* ***десятое****,* ***двадцать******пятое*** [В Распутин. Изба (1999)].

Как и в устной речи, в письменной встретились примеры с ***двадцатым***:

1. *Она так испугалась, что, когда дернулась дверь, это уже стало вторым,* ***десятым, двадцатым***– *истерическим испугом* [А. Эппель. Чулки со стрелкой (1993)];
2. *Но это тот самый вариант, при котором видишь* ***десятую****,* ***двадцатую*** *функцию предмета, между тем как с помощью линейки можно считать, а не только забивать гвозди* [Ю. Семенов. Семнадцать мгновений весны (1968)].

Следовательно, желание человека ритмизировать речь сохраняется и на письме.

Письменная речь оказалась богатой также на примеры, где исследуемые единицы употребляются в разных формах рода и падежа, что еще раз подтверждает тезис о том, что *пятое-десятое* – это не застывшая форма, ср.:

1. [Андрей, nick] *Научиться переплетать можно только пробуя это делать* – *из личного опыта. Приобретите книгу (см. 81 и 82), прочитайте и без боязни начинайте с того, чего не сильно жалко. Книги этак с* ***пятой-десятой****, при настойчивости и внимательности дело пойдёт* [коллективный. Форум: Реставрация книг. Переплетное дело (2007)];
2. *Щукин и Чибирев, отдавая должное и тому и сему,* ***пятому-десятому****, азюлянтами стать не надумали* [С. Носов. Грачи улетели (2005)];
3. *Её через нашего худрука, через его друга, и ещё как-то… в общем, через* ***пятые-десятые*** *руки, устраивал один делец. У него магазин на проспекте Мира. Он нас всё фруктами угощал…* [Н. Леонов, А. Макеев. Эхо дефолта (2000-2004)].

Грамматическое значение у данных прагматем еще есть, однако кодификации эта единица подверглась именно в форме ср. р., как наиболее употребительной. Маркеры нечеткой номинации имеют в виду нечто не вполне конкретное, поэтому часто они выступают в «неопределенной» форме ср. р. (ср.: *это самое, то-сё, всё такое, всякое такое* и т. д.)

## *5.4*. *ПЯТОЕ-ДЕСЯТОЕ, ПЯТОЕ и ДЕСЯТОЕ как члены предложения*

В ходе анализа было замечено, что исследуемые прагматемы могут выступать в роли разных членов предложения. Например, в большинстве своем в нехудожественных текстах они употреблены в функции определения – 19 раз из 31 (61,3 %), реже – в функции сказуемого (2 раза, 6,5 %), подлежащего (4 раза, 12,9 %), дополнения (5 раз, 16,1 %). И в одном случае функцию определить не удалось, настолько «всеобъемлющими» показались эти единицы, что могли бы заменить собой разные члены предложения (см. рис. 16):

1. *Собираемся приобрести очередную игрушку уже около года, всё то* ***пятое,*** *то* ***десятое*** *и вроде настоящий фотоаппарат нас устраивает, короче… Воть* [Выбор цифрового фотоаппарата (2007-2008), интернет-форум].

*Рис 16. Употребление прагматем* ***пятое, десятое*** *и* ***пятое-десятое*** *в разных синтаксических функциях в нехудожественных текстах*

Все те же самые синтаксические роли можно найти и в ХТ: подлежащее – 21 раз из 83 (25,3 %), сказуемое – 4 раза (4,8 %), определение – 23 раза (27,7 %), дополнение – 21 раз (25,3 %) (см. рис. 17). Интересно, что в функции сказуемого данные прагматемы могут идти не только после глаголов, но и после существительных, а иногда вообще вместо всего ряда перечисления:

1. *А те, кто и был, те эвакуировались, те в деревню поехали, были и такие, что работать пошли, а я, что называется, ни то ни сё, ни* ***пятое*** *ни* ***десятое***[Г. Щербакова. Ах, Маня... (2002)];
2. *Ну, ты там доктор, директор,* ***пятое-десятое****, дерьма пирога, мне это всё неинтересно. Не волнует* [Ю. Трифонов. Дом на набережной (1976)].

Здесь также встретились примеры, где сложно точно сказать, какую синтаксическую функцию выполняет единица (14 раз, 16,9 %):

1. *Им* – *то-сё,* ***пятое-десятое***– *тока бы глотки драть.* [Т. Соломатина. Акушер-ХА! Байки (2009)];
2. *Да тоже ведь хлопоты… лжесвидетелям плати, то да се,* ***пятое-десятое****… бензин нынче…* [А. Трушкин. 208 избранных страниц (1990-2002)].

*Рис. 17. Употребление прагматем* ***пятое, десятое*** *и* ***пятое-десятое*** *в разных синтаксических функциях в художественных текстах*

В устной речи в этом отношении обнаружилась обратная картина: исследуемые единицы используются в основном в роли сказуемого – 17 из 53 (32,1 %), и реже – в роли определения: всего 7 раз (13,2 %). Дополнением эти единицы являются в 13 предложениях (24,5 %), подлежащим – в 11 (20,8 %), не удалось точно определить – в 5 (9,4 %) (см. рис. 18).

Таким образом, прагматемы ***пятое, десятое*** и ***пятое-десятое*** могут выполнять в предложении разные синтаксические функции, как продолжая ряд членов, выраженных глаголами, существительными, числительными, местоимениями, так и заменяя их. Причем, в устной речи чаще всего эти единицы выступают в роли сказуемого, в письменной речи – в роли определения.

Подведя итог пятой главе, можно сказать, что анализ употреблений данных единиц в письменной речи помог создать панораму использования прагматем *пятое-десятое, пятое и десятое* в целом. Были обнаружены интересные случаи редупликации, подтвердились наблюдения за этими единицами в устной речи в отношении применения их мужчинами и женщинами, проведен сравнительный анализ синтаксических ролей.

*Рис 18. Употребление прагматем* ***пятое, десятое*** *и* ***пятое-десятое*** *в разных синтаксических функциях в устной речи*

Устная речь является первичной по отношению к письменной, но последняя привносит новые любопытные явления, которых нет в устной речи, а устная речь, в свою очередь, влияет на письменную речь. Таким образом, устная и письменная формы речи дополняют друг друга, и, анализируя единицы, необходимо обращаться к обеим этим формам для создания более полной картины.

# ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Корпусный метод в лингвистике дает возможность исследовать устную речь, описывать явления, которые еще не были теоретически изложены в грамматиках и зафиксированы в словарях. В повседневной речи человек часто использует единицы, которые очень употребительны, часто окказиональны и поэтому заслуживают отдельного внимания специалистов.

Настоящая работа посвящена единицам *пятый* и *десятый,* анализу использования в устной и письменной речи тех из них, которые можно отнести к классу прагматем.

Исходя из проведенного исследования, можно сделать следующие выводы.

1. *Пятое* и *десятое* могут принадлежать к разным функциональным речевым классам и употребляться в устной речи в разных функциях. В одних случаях это типичные порядковые числительные (большинство примеров во всех корпусах), в других – прагматемы, выполняющие роль маркера-аппроксиматора, либо сохраняющие, либо полностью утрачивающие идею счета.
2. *Пятое, десятое* и *пятое-десятое* – это три самостоятельных единицы (прагматемы), выполняющие в устном дискурсе одну и ту же аппроксимативную функцию. Об этом говорят, в частности, результаты проведенного опроса носителей языка.
3. *Пятое-десятое* – не застывшая форма. Это иллюстрируют примеры, где данная единица употреблена в косвенных падежах. Кроме того, были обнаружены случаи, в которых прагматемы *пятое* и *десятое* использовались в формах и ж. р., и м. р.
4. *Пятое-десятое* – это явный редупликат. Отсюда его тяготение к другим подобным единицам (*то-сё, туда-сюда, так-сяк*).
5. Исследуемые единицы могут реализовывать в устной речи как стратегию замещения, так и стратегию совмещения.
6. Частота встречаемости исследуемых прагматем в устной речи практически не зависит от сферы употребления (публичная речь, непубличная речь, киноречь).
7. Анализ киноречи показывает ее сильную ориентированность на публичную речь.
8. Женщины используют рассматриваемые прагматемы, так же как неологизмы и «модные» слова, активнее в непубличной речи.
9. Употребление прагматем *пятое,* *десятое* и *пятое-десятое* мужчинами в публичной речи выше, чем в непубличной речи.
10. В молодости человек гораздо чаще использует исследуемые прагматемы в непубличной речи.
11. В письменной речи исследуемые единицы употребляются чаще в речи повествователя, более направленную на читателя, чем речь персонажа, относящаяся к конкретному лицу (имитация непубличной речи).
12. В письменной речи единицы *пятое* и *десятое* встречаются чаще, чем *пятое-десятое*, причем, изолированно, не разделенные союзами или предлогами.
13. Единицы *пятое,* *десятое* и *пятое-десятое* могут выполнять в предложении разные синтаксические функции, причем, в устной речи это чаще всего – сказуемое, в письменной – определение.

Таким образом, полученные результаты исследования дополняют представления о функционально-семантических особенностях русских числительных. Эти наблюдения могут быть использованы при создании специальных справочников, нацеленных на описание единиц устной речи, например, потенциального *Словаря русской повседневной разговорной речи* и/или *Словаря прагматем русской устной речи.* Кроме того, данная работа могла бы быть полезна для преподавания русского языка иностранцам, а также для переводческой деятельности.

# СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СОКРАЩЕНИЙ

ЗКРЯ – Звуковой корпус русского языка

ЗРП – завершение ряда перечисления

МА – маркер-аппроксиматор

НКРЯ – Национальный корпус русского языка

НОЭ – начальный обобщающий элемент

НРП – начало ряда перечисления

НХТ – нехудожественная речь

ОП – устный подкорпус Национального корпуса русского языка

ОРД – блок «Один речевой день» Звукового корпуса русского языка

РП – ряд перечисления

РР – разговорная речь

САТ – сбалансированная аннотированная текстотека в составе ЗКРЯ

СОЭ – срединный обобщающий элемент

СР – спонтанная речь

УП – устный подкорпус Национального корпуса русского языка

УР – устная речь

ХТ – художественная речь

ФОЭ – финальный обобщающий элемент

Q? – реплика, состоящая из вопросительного слова

S – реплика, состоящая из местоимения/существительного-подлежащего

SV – реплика, состоящая из местоимения/существительного-подлежащего + глагол-сказуемое

V – реплика, состоящая из глагола-сказуемого

# СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Аверьянов К. А.* Сорок сороков // Русская речь. – Вып. 6, 1992. – С. 67‑69.
2. *Адмони В. Г*. Система форм речевого высказывания. – СПб.: Наука, 1994. – 151 с.
3. *Арутюнова Н. Д*. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред. *В. Н. Ярцевой*. – М.: Советская энциклопедия, 1990а. – С. 137.
4. *Арутюнова Н. Д*. Прагматика // Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред. *В. Н. Ярцевой*. – М.: Советская энциклопедия, 1990б. – С. 389.
5. *Арутюнова Н. Д*. Речевой акт // Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред. *В. Н. Ярцевой*. – М.: Советская энциклопедия, 1990в. – С. 412.
6. *Ахренова Н.* *А.* Интернет-дискурс как глобальное межкультурное явление и его языковое оформление. Автореф. дис. … канд. филол. наук. – М., 2009 – 35 с.
7. *Бабаян В. Н., Круглова С. Л.* Теория дискурса в системе наук о языке // Ярославский педагогический вестник. – Вып. 3 (32), 2002.– С. 55-57.
8. *Баева Е. М.* О способах социолингвистической балансировки устного корпуса (на примере «Одного речевого дня») // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. – Вып. 4 (28), 2014. – С. 48‑57.
9. *Балдин А.* Чистые числа, in НЛО № 1 // magazines.russ.ru/october/2002/1/bal.html.
10. Баранов А. Н., Плунгян В. А., Рахилина Е. В. Путеводитель по дискурсивным словам русского языка. – М.: Помовский и партнеры, 1993. – 207 с.
11. *Барт Р*. Гул языка // *Р. Барт*. Избранные работы. Семиотика. Поэтика / Сост., общ. ред. и вступ. статья *Г. К. Косикова*. – М.: Прогресс, 1989. –С. 541-544.
12. *Беликов В. И., Крысин Л. П*. Социолингвистика: учебник для вузов. – М.: РГГУ, 2001. – 436 с.
13. Бенвенист *Э.* Общая лингвистика / Пер. с фр. *Ю. Н. Караулова* и др., общ. ред., вступ. ст. и коммент. акад. РАН *Ю. С. Степанова.*– М.: Прогресс, 1974. –448 с.
14. *Богданова Н. В.* Фонологическая модель слова в соотношении с лексической системой русского языка. Дис. … докт. филол. наук. – СПб., 2002. – 403 с. (машинопись).
15. *Богданова Н. В.* Типология спонтанных монологов в устной и письменной формах речи // Фонетические чтения в честь 100-летия со дня рождения Л. Р. Зиндера (сборник статей). – СПб.: Филологический ф-т СПбГУ, 2004. – С. 214‑217.
16. *Богданова* *Н. В.* О единице описания синтаксической структуры устного спонтанного монолога: проблемы, методики, гипотезы // …СЛОВО ОТЗОВЕТСЯ. Памяти Аллы Соломоновны Штерн и Леонида Вольковича Сахарного. – Пермь: Перм. гос. ун-т, 2006. – С. 288‑293.
17. *Богданова Н. В.* О корпусе текстов живой речи: новые поступления и первые результаты исследования // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: По материалам ежегодной Международной конференции «Диалог» (Бекасово, 26–30 мая 2010 г.). Вып. 9 (16). – М.: РГГУ, 2010. – С. 35–40.
18. *Богданова Н. В.* Действительно ли наша устная речь экономна в средствах? // Язык и речевая деятельность. 2010-2011. Том 10-11. В честь Н. Д. Светозаровой. – СПб., 2011. – С. 33‑44.
19. *Богданова Н. В.*, *Бродт И. С.*, *Куканова В. В.*, *Павлова О. В.*, *Сапунова Е. М.*, *Филиппова Н. С.* О «корпусе» текстов живой речи: принципы формирования и возможности описания // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии. Вып. 7 (14). По материалам ежегодной международной конференции «Диалог» (2008) / Гл. ред. *А. Е. Кибрик*. – М.: РГГУ, 2008. – С. 57–61.
20. *Богданова-Бегларян Н. В.* Прагматемы в устной речи: определение понятия и общая типология // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. – Вып. 3 (27), 2014. – С. 7-20.
21. *Богданова-Бегларян Н. В.* Фонетический *Тяни-Толкай*: о двух разнонаправленных тенденциях в построении устного текста // Фонетика сегодня. Материалы докладов и сообщений VIII международной научной конференции, 28‑30 октября 2016 года. – М.: Нестор-История, 2016. – С. 12-14.
22. *Богданова-Бегларян Н. В.*Об антиэкономии речевых/языковых средств в современной коммуникации // IX международный форум в реальном и виртуальном режиме «Геокультурное пространство: смарт-технологии в образовании и социум» / «Geo-Cultural Space: Smart-Technologies in Education and Social Environment». Сборник научных докладов. Грузия, Батуми, Батумский гос. ун‑т Шота Руставели, 30 июня – 5 июля 2017. – Батуми: Батумский гос. ун‑т Шота Руставели, 2017. – С. 91-95.
23. *Богданова-Бегларян Н. В.* Грамматические «атавизмы» прагматических маркеров русской устной речи // Международный симпозиум РУССКАЯ ГРАММАТИКА: Структурная организация языка и процессы языкового функционирования. 23‑25 мая 2018 года, Санкт-Петербург. – СПб., 2018. – В печати.
24. *Богданова-Бегларян Н. В., Асиновский А. С., Блинова О. В., Маркасова Е. В., Рыко А. И., Шерстинова Т. Ю.* Звуковой корпус русского языка: новая методология анализа устной речи // Язык и метод: Русский язык в лингвистических исследованиях XXI века. Вып. 2 / Ред. *Д. Шумска, К. Озга*. – Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2015а. – С. 357–372.
25. *Богданова-Бегларян Н. В., Баева Е. М., Блинова О. В., Ермолова О. Б., Рыко А. И., Шерстинова Т. Ю*. О социологическом расширении звукового корпуса «Один речевой день» // XLIV Международная филологическая конференция, Санкт-Петербург, 10‑15 марта 2015 года. Тезисы. – СПб., 2015б. – С. 554-555 / URL: http://www.conference-spbu.ru/ conference /30/reports/1962/
26. *Богданова-Бегларян Н. В., Баева Е. М., Блинова О. В., Ермолова О. Б., Рыко А. И., Шерстинова Т. Ю.*Звуковой корпус русского языка как база для социолингвистических исследований // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии. Материалы конференции // <http://www.dialog-21.ru/digest/2015в/?type=conference>.
27. *Богданова-Бегларян Н. В., Шерстинова Т. Ю., Блинова О. В., Мартыненко Г. Я.* Корпус «Один речевой день» в исследованиях социолингвистической вариативности русской разговорной речи // Анализ разговорной русской речи (АР3-2017): Труды седьмого междисциплинарного семинара / Науч. ред. *Д. А. Кочаров, П. А. Скрелин*. – СПб.: Политехника-принт, 2017а. – С. 14-20.
28. *Богданова-Бегларян Н. В., Шерстинова Т. Ю., Зайдес К. Д.* Корпус «Сбалансированная Аннотированная Текстотека»: методика многоуровневого анализа русской монологической речи // Анализ разговорной русской речи (АР3-2017): Труды седьмого междисциплинарного семинара / Науч. ред. *Д. А. Кочаров, П. А. Скрелин*. – СПб.: Политехника-принт, 2017б. – С. 8-13.
29. *Борисова И. Н*. Русский разговорный диалог: структура и динамика. – Екатеринбург: Эдиториал УРСС, 2001. – 317 с.
30. *Вейлерт А. А.* О зависимости количественных показателей единиц языка от пола говорящего лица // Вопросы языкознания. – Вып. 5, 1976. – С. 138-143.
31. *Верхолетова Е.* *Ю*. Структурно-динамический подход к социальной стратификации устной речи. Автореф. дис. … канд. филол. наук. – Пермь, 2010. – 19 с.
32. *Виноградов В. А*. Редупликация // Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. *В. Н. Ярцева*. – М.: Советская энциклопедия, 1990. –С. 408.
33. *Виноградов В. В.* Русский язык: Грамматическое учение о слове. Учебное пособие для высших учебных заведений. – М.; Л.: Учпедгиз, 1947. – 784 с.
34. *Виноградов В. В.* Избранные труды. Лексикология и лексикография. – М.: Наука, 1977. – 312 с.
35. *Вишневская Г. М.* Методология и методика экспериментально-фонетических исследований. – Иваново: ИвГУ, 1990. – 75 с.
36. *Гаспаров Б.* *М*. Устная речь как семиотический объект // Семантика коммуникации и семиотика устной речи. – Тарту, 1978. – С. 63‑112.
37. *Горелов И*. *Н., Седов К. Ф.* Основы психолингвистики. Учебное пособие. – М.: Лабиринт, 1997. – 224 с.
38. *Горошко Е*. *И.* Особенности мужского и женского вербального поведения (психолингвистический анализ). Автореф. дис… докт. филол. наук. – М., 1996. – 179 с.
39. *Гришина Е. А*. Устная речь в Национальном корпусе русского языка // Национальный корпус русского языка: 2003-2005. – М.: Индрик, 2005. – С. 94-110.
40. *Гумбольдт В. фон*. О различии строения человеческих языков и его влиянии на духовное развитие человеческого рода [Текст] / В. фон Гумбольдт // История языкознания XIX и XX веков в очерках и извлечениях. Ч. I. / Ред. *В. А. Звегинцев*. – М.: Учпедгиз, 1960. – С. 68‑86.
41. *Девкин В. Д.* Проблемы немецкой разговорной речи. Лексика и синтаксис. Автореф. дис… докт. филол. наук. – М., 1974. – 60 с.
42. *Дидро Д*. Разговор Даламбера и Дидро // *Д. Дидро.* Избранные философские произведения. – М.: ОГИЗ Политиздат, 1941. – С. 143‑153.
43. Есперсен О. Язык: его суть, происхождение и развитие. – М.: Наука, 1990. – 254 с.
44. *Захаров В. П.* Корпусная лингвистика: Учебно-методическое пособие. – СПб.: СПбГУ, 2005. –48 с.
45. *Звуковой корпус* как материал для анализа русской речи. Коллективная монография. Часть 1. Чтение. Пересказ. Описание / Отв. ред. *Н. В. Богданова-Бегларян*. – СПб.: Филологический ф-т СПбГУ, 2013. – 532 с.
46. *Звуковой корпус* как материал для анализа русской речи.Коллективная монография. Часть 2. Теоретические и практические аспекты анализа. Том 1. О некоторых особенностях устной спонтанной речи разного типа. Звуковой корпус как материал для преподавания русского языка в иностранной аудитории / Отв. ред. *Н. В. Богданова-Бегларян*. – СПб.: Филологический ф-т СПбГУ, 2014. – 396 с.
47. *Звуковой корпус* как материал для анализа русской речи. Коллективная монография. Часть 2. Теоретические и практические аспекты анализа. Том 2. Звуковой корпус как материал для новых лексикографических проектов/ Отв. ред. *Н. В. Богданова-Бегларян*. – СПб.: Филологический ф-т СПбГУ, 2015. – 264 с.
48. *Иванов В. В., Топоров* *В. Н.* Славянские языковые моделирующие системы (Древний период). – М.: Наука, 1965. – 246 с.
49. *Иванова Т. А.* Старославянский язык. – СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 1998. – 224 с.
50. *Камынина А. А.* Современный русский язык. Морфология: Учебное пособие для студентов филологических ф-тов гос. ун-тов. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 2010. – 240 с.
51. *Кибрик А. Е*. Полевая лингвистика // [www.krugosvet.ru/articles/77/1007704/1007704a1.htm (2007](http://www.krugosvet.ru/articles/77/1007704/1007704a1.htm%20(2007)).
52. *Кириллин В. М.* Символика чисел в литературе Древней Руси (XI‑XVI веков). – СПб.: Алетейя, 2000. – 320 с.
53. *Крючкова О. Ю.* Вопросы лингвистической трактовки лексической редупликации в русском языке // Русский язык в научном освещении. –2004, № 8. – С. 63-83.
54. *Кудлаева А. И.* Об одном из маркеров-аппроксиматоров русской устной речи (*пятое-десятое*) // РУССКАЯ ФИЛОЛОГИЯ. 27. Сборник научных работ молодых филологов / Отв. ред.: *Т. Гузаиров* (литературоведение), *Е. Вельман-Омелина, А. Чекада* (лингвистика) *–* Тарту: Тартуский ун-т, 2016. *–* С. 348‑353.
55. *Кудлаева А. И.* Зависимость употребления единиц *пятый* и *десятый* от социальных характеристик говорящего // Материалы Международного молодежного научного форума «Ломоносов-2017» / Отв. ред. *И. А. Алешковский, А. В. Андриянов, Е. А. Антипов* [Электронный ресурс] *–* М.: МАКС Пресс, 2017.
56. *Кудлаева А. И.* К вопросу о цельности единиц *пятое-десятое* // РУССКАЯ ФИЛОЛОГИЯ. 29. Сборник научных работ молодых филологов / Отв. ред.: *Т. Гузаиров* (литературоведение), *Л. Ю. Муковская, Е. Батракова* (лингвистика) *–* Тарту: Тартуский ун-т, 2018. *–* С. 447-452.
57. *Лебедева Н. Б.* Русская естественная письменная речь: проблемы и задачи лабораторного исследования // Актуальные проблемы русистики / Отв. ред. *Т. А. Демешкина*. – Томск: Томск. гос. ун-т, 2000. – С. 257-263.
58. *Лебедева Н. Б.* Естественная письменная русская речь как объект исследования // Вестник БГПУ: Гуманитарные науки. – Барнаул, 2001. Вып. 1. – С. 4‑10.
59. *Лебедева Н. Б.* Толерантность и естественная письменная речь // Философские и лингвокультурологические проблемы толерантности: коллективная монография / Отв. ред. *И. А. Купина, М. Б. Хомяков*. – Екатеринбург: Урал. гос. ун-т, 2003. – С. 286‑296.
60. *Лебедева Н. Б.* «Спонтанность» как конституирующий признак естественной письменной речи // Вестник Томского государственного университета. Бюллетень оперативной научной информации «Язык. Культура. Образование». – 2006а, № 123, декабрь. – С. 122‑132.
61. *Лебедева Н. Б.* Естественная письменная русская речь как проявление повседневной народной культуры // Антропотекст-1: Сборник статей/ Отв. ред. *Л. Г. Ким*. – Томск: Томск. гос. ун-т, 2006б. – С. 295‑303.
62. *Лебедева Н. Б.* Жанры естественной письменной речи // Антология речевых жанров: повседневная коммуникация. – М.: Лабиринт, 2007. – С. 116‑124.
63. *Лебедева Н. Б., Кудакова Т. Н., Небольсина М. С., Панасенко М. В.* Естественная русская речь: сбор, обработка, паспортизация материала // Вестник БГПУ: Гуманитарные науки. – Барнаул, 2001. Вып. 1. – С. 10‑15.
64. Липатова М. Е., Богатырева А. А. Актуализация межкультурного диалога в современном интернет-пространстве // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия Социология*.* – М.: РУДН, 2016. – Т. 16, № 1. – С. 72-82.
65. *Мартине А.* Основы общей лингвистики // Новое в лингвистике. Вып. III / Сост. *В. А. Звенигцев*. – М.: Изд-во иностр. лит-ры, 1963. – С. 366‑566.
66. *Мечковская Н.* *Б.* История языка и история коммуникации: от клинописи до Интернета – М.: Наука, 2009. – 584 с.
67. *Минлос Ф. Р.* Редупликация и парные слова в восточнославянских языках. Автореф. дис. … канд. филол. наук. – М., 2004. –20 с.
68. *Морфология* современного русского языка: учебник для высших учебных заведений Российской Федерации */ С. И. Богданов, В. Б. Евтюхин, Ю. П. Князев и др.* – СПб.: Филологический ф-т СПбГУ, 2013. – 640 с.
69. *Николаева Т. М.* О «лингвистике речи» (в частности, о междометии) // Вопросы языкознания. Вып. 4. – М.: Наука, 2015. – С. 7-20.
70. [*Пешковский А. М*. Русский синтаксис в научном освещении](http://www.rusgram.ru/sites/default/files/liter/pos/peshkovskij_syntax.djvu). Изд. 6-е / Вступ. ст. проф. *С. И. Бернштейна*. – М.: [Учпедгиз](https://www.livelib.ru/publisher/4401), 1938. – 452 с.
71. *Подлесская В. И*. Нечеткая номинация в русской разговорной речи: опыт корпусного исследования // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии. По материалам ежегодной Международной конференции «Диалог» (2013) (Бекасово, 29 мая – 2 июня 2013 г.). Вып. 12 (19). В двух томах. Том 1. Основная программа конференции / Гл. ред. *В. П. Селегей*. – М.: РГГУ, 2013. – С. 619-632.
72. *Поливанов Е. Д.* Где лежат причины языковой эволюции? // История советского языкознания. Некоторые аспекты общей теории языка: хрестоматия / Сост. *Ф. М. Березин*. – М.: Высшая школа, 1981. – 350 с.
73. *Попова Т. И*. Конструкция-редупликат *то (…) сё*: функционирование в устной речи // XVIII Международная конференция студентов-филологов, Санкт-Петербург, 6-11 апреля 2015 г.: Сб. материалов / Отв. ред. *Д. Н. Чердаков*. – СПб.: Филологический ф-т СПбГУ, 2015. – С. 27-28.
74. *Попова Т. И*. Сложные прагматемы-редупликаты в русской устной речи: проблемы описания и варианты решения // Коммуникативные исследования. – 2016, № 3 (9). – С. 36-48
75. *Потебня А. А.* Из записок по русской грамматике. Том I-II / Общ. ред., предисл. и вступ. ст. проф. *В. И. Борковского*. – М.: Учпедгиз, 1958. – 536 с.
76. *Рожанский Ф. И.* Редупликация как объект типологии // Acta Linguistica Petropolitana. Труды Института лингвистических исследований РАН / Отв. ред. *Н. Н. Казанский*. Т. VI. Ч. 3. – СПб.: Наука, 2010. – С. 192‑210.
77. *Русская грамматика.* Том I / Гл. ред. *Н. Ю. Шведова*. – М.: Наука, 1980. – 714 с.
78. *Русский язык* повседневного общения: особенности функционирования в разных социальных группах. Коллективная монография / Отв. ред. *Н. В. Богданова-Бегларян*. – СПб.: ЛАЙКА, 2016. – 244 с.
79. *Сиротинина О. Б*. Современная разговорная речь, ее особенности. – М.: Просвещение, 1974. – 143 с.
80. *Скребнев Ю. М*. Введение в коллоквиалистику. – Саратов: Изд-во Сарат. ун-та, 1985. – 210 с.
81. *Современный русский язык:* Учебник: Фонетика. Лексикология. Словообразование. Морфология. Синтаксис / *Л. А. Новиков, Л. Г. Зубкова, В. В. Иванов и др.* – СПб.: Лань, 2003. – 864 с.
82. *Соссюр Ф. де*. Курс общей лингвистики, изданный Ш. Балли и А. Сеше при участии А. Ридлингер / Под ред. *Р. И. Шор*. – М.:Соцэкгиз, 1933. – 272 с.
83. *Степанова С. Б., Асиновский А. С., Богданова Н. В., Русакова М. В., Рыко А. И., Шерстинова Т. Ю.* Звуковой корпус как способ мониторинга ификсации разных форм естественного языка // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии. Вып. 8 (15). По материалам ежегодной международной конференции «Диалог» (2009) / Гл. ред. *А. Е. Кибрик*. – М.: РГГУ, 2008. – С. 38‑44.
84. *Телия В. Н.* Предисловие // Большой фразеологический словарь русского языка. Значение. Употребление. Культурологический комментарий / Отв. ред. *В. Н. Телия*. – 2-е изд. – М.: АСТ-ПРЕСС – С. 6-14.
85. *Толстая С. М.* Число *//*Славянские древности*:* Этнолингвистический словарь в 5-ти томах / Под общей ред. *Н. И. Толстого*. – Т. 5: С (Сказка) – Я (Ящерица). – М.: Международные отношения, 2012. – С. 544-547.
86. *Топоров В. Н.* Исследования по этимологии и семантике. Том 1: Теория и некоторые частные ее приложения. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 816 с.
87. *Топоров В.Н.* Числовой код в заговорах (по материалам сборника Л. Н. Майкова «Великорусские заклинания»)// Заговорный текст. Генезис и структура. / Под. ред. *Л. Г. Невской, Т. Н. Свешниковой* (отв. ред.), *В. Н. Топорова.* – М.: Индрик, 2005. – 520 с.
88. *Уфимцева А. А.* Знак языковой // Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред. *В. Н. Ярцевой*. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – С. 167.
89. *Ушаков А. А.* Интернет-дискурс как особый тип речи // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2, Филология и искусствоведение. – Адыгея: АГУ, 2010. – № 4. – С. 170-174.
90. *Фортунатов Ф. Ф.* Избранные труды, т. I. – М.: Министерство просвещения РСФСР, 1956. – 472 с.
91. *Цуй Юань.* О двух типах разговорного словообразования (на материале языка газет) // Русский язык сегодня. Вып. 4. Проблемы языковой нормы / Отв. ред. *Л. П. Крысин*. – М.: ИРЯ РАН, 2006. – С. 644‑650.
92. *Черезова М. А.* Интерактивный парный комплекс в электронных СМИ ФРГ // Научный диалог. – Екатеринбург, 2017. – № 8. – С. 141-153.
93. [*Шахматов А. А.* Синтаксис русского языка](http://www.rusgram.ru/sites/default/files/liter/pos/shaxmatov_syntax.djvu). Изд. 2-е / Ред. и комментарии проф. *Е. С. Истриной*. – Л.: Учпедгиз, 1941. – 620 с.
94. *Шереметьева Е. С.* Отыменные релятивы современного русского языка Автореф. дис. … докт. филол. наук. – Владивосток, 2011. – 407 с.
95. *Шерстинова Т. Ю., Рыко А. И., Степанова С. Б.* Система аннотирования в звуковом корпусе русского языка «Один речевой день» // Формальные методы анализа речи. Материалы XXXVIII Международной филологической конференции (16-20 марта 2009 г.) – СПб.: Ф-т филологии и искусств СПбГУ, 2009. – С. 66-75.
96. *Щерба Л. В*. О служебном и самостоятельном значении грамматики как учебного предмета // *Л. В. Щерба*. Избранные работы по русскому языку. – М.: Учпедгиз, 1957. – С. 11‑20.
97. *Щерба Л. В.* О частях речи в русском языке // *Л. В. Щерба*. Языковая система и речевая деятельность. – Л.: Наука, 1974. – С. 77‑100.
98. *Ягинцева О. Г*. Редупликация и повтор в образовании бытовых терминов // Humaniora: LinguaRussica. Активные процессы в русском языке диаспоры и метрополии. Труды по русской и славянской филологии. Лингвистика XII. – Тарту: Тартуский ун-т, 2009. –С. 354‑365.
99. *Янко-Триницкая Н. А*. «Штучки-дрючки» устной речи (повтор-отзвучие) // Русская речь. – 1968, № 4. – С. 48‑52.
100. *Asinovsky, А., Bogdanova, N., Rusakova, М., Ryko, A., Stepanova, S., Sherstinova, T.* The ORD Speech Corpus of Russian Everyday Communication «One Speaker's Day»: Creation Principles and Annotation / *Matoušek, V., Mautner, P.* (eds.) TSD 2009. LNAI, vol. 57292009. – Springer, Berlin-Heidelberg, 2009. – Pp. 250–257.
101. *Bogdanova-Beglarian N., Filyasova, Yu.* Discourse Vs. Pragmatic Markers: A Contrastive Terminological Study // 5th International Multidisciplinary Scientific Conference on Social Sciences and Arts SGEM 2018, SGEM 2018 Vienna ART Conference Proceedings, 19-21 March, 2018, Vol. 5, Issue 3.1. – Pp. 123-130.
102. *Graf, E.* Interjektionen im Russischen als interaktive Einheiten. – Frankfurt am Main, 2011. – 328 p.
103. *Günther, S., Mutz, K.* Grammaticalization vs. Pragmaticalization? The Development of Pragmatic Markers in German and Italian // *Bisang, W., Himmelmann, N.* *P., Wiemer, B.* (eds.). What Makes Grammaticalization? A Look from its Fringes and its Components. – Berlin, 2004. – Pp. 77-107.
104. *Handbook of Standards* and Resources for Spoken Language Systems / *Gibbon, D., Moore, R., Winski, R.* (eds.). – Berlin, 1997. – 536 p.
105. *Lakoff, R.* Stylistic Strategies within a Grammar of Style // The Annals of the New York Academy of Sciences. – No. 327, 1979. – Pp. 53‑78.
106. *Medvedev, V.* Фразеологизмы с числительным «семь» в русском языке и его эквивалентом “sieben” в немецком языке // Numerologia we frazeologii i paremiologii / Redakcja naukowa: *Komorowska, E., Ignatowicz-Skowrońska, J., Krzanowska, A., Walter, H.* – Szczecin, 2017. – S. 91-108.
107. *Mokijenko, V.* Нумеративные сравнения и идиомы в художественном тексте // Numerologia we frazeologii i paremiologii / Redakcja naukowa: *Komorowska, E., Ignatowicz-Skowrońska, J., Krzanowska, A., Walter, H.* – Szczecin, 2017. – S. 109-126.
108. *Schiffrin, D.* Discourse Markers. Studies in International Sociolinguistics 5. – New York: Cambridge University Press, 1988. – 376 p.
109. *Selivestrova, Е.* Компоненты со счетно-количественной семантикой в пословице и фразеологизме: структурные и семантические особенности // Numerologia we frazeologii i paremiologii / Redakcja naukowa: *Komorowska, E., Ignatowicz-Skowrońska, J., Krzanowska, A., Walter, H.* – Szczecin, 2017. – S. 147-157.
110. *Swann, J., Graddol, D.* Gender Inequalities in Classroom Talk // English in Education. – 22 (1), 1988. – Pp. 48-65.

# СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ

1. *Ляшевская О. Н., Шаров С. А.,* Частотный словарь современного русского языка (на материалах Национального корпуса русского языка). – М.: Азбуковник, 2009. – 1112 с.
2. *Мелерович А. М., Мокиенко В. М.* Фразеологизмы в русской речи. Словарь. – М.: Русские словари, 1997. – 863 с.
3. *Словарь* современного русского литературного языка в 17 томах */* Под ред. [*В. И. Чернышева*](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A7%D0%B5%D1%80%D0%BD%D1%8B%D1%88%D1%91%D0%B2,_%D0%92%D0%B0%D1%81%D0%B8%D0%BB%D0%B8%D0%B9_%D0%98%D0%BB%D1%8C%D0%B8%D1%87)*.* Т. 3. Г–Е. – М., Л.: Изд-во АН СССР, 1954. – 1340 с.
4. *Словарь* современного русского литературного языка в 17 томах */* Под ред. [*В. И. Чернышева*](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A7%D0%B5%D1%80%D0%BD%D1%8B%D1%88%D1%91%D0%B2,_%D0%92%D0%B0%D1%81%D0%B8%D0%BB%D0%B8%D0%B9_%D0%98%D0%BB%D1%8C%D0%B8%D1%87)*.* Т. 11. – М., Л.: Изд-во АН СССР, 1961. – 1844 с.
5. *Словарь* современного русского литературного языка в 17 томах */* Под ред. [*В. И. Чернышева*](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A7%D0%B5%D1%80%D0%BD%D1%8B%D1%88%D1%91%D0%B2,_%D0%92%D0%B0%D1%81%D0%B8%D0%BB%D0%B8%D0%B9_%D0%98%D0%BB%D1%8C%D0%B8%D1%87)*.* Т. 15. – М., Л.: Изд-во АН СССР, 1963. – 1288 с.
6. *Словарь* русского языка в четырех томах. Том IV. С‑Я. Изд. второе, исправленное и дополненное / Ред. *А. П. Евгеньева, Г. А. Разумникова*. М.: Русский язык, 1984. – 792 с.
7. *Даль В. И.* Толковый словарьживого великорусского языка в 4 томах. Т. 1. А–З. – М.: Русский язык, 1981 – 2721 с.
8. *Фразеологический словарь* русского языка / Под ред. *А. И. Молоткова*. – М.: Советская Энциклопедия, 1967. – 544 с.

# СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. *Гильфердинг А. Ф.* Онежские былины, записанные Александром Федоровичем Гильфердингом летом 1871 года. – Т. 2. – 2-е изд. – СПб.: Тип. Император. Акад. наук, 1896. – 710 с.
2. *Достоевский Ф. М.* Собрание сочинений в 15-ти томах. Т. 5: Преступление и наказание. – Л.: Наука, 1989. – 576 с.
3. *Книга притчей Соломона;* Книга Екклесиаста, или Проповедника; Книга Премудрости Соломона; Книга Премудрости Иисуса, сына Сирахова*.* – М.: Духовное преображение, 2013 – 542 с.
4. *Рабле Ф.* Гаргантюа и Пантагрюэль. – М.: Художественная литература, 1966. – 804 с.
5. *Синайский патерик:* текст и палеогр. Описание / Изд. подгот. *В. С. Голышенко, В. Ф. Дубровина*. – Москва: Наука, 1967. – 401 с.
6. *Старшая Эдда.* Песни о Богах и героях / Отв. ред. *В. М. Жирмунский*. – СПб.: Наука, 2005. – 259 с.
7. *Топоров В. Н.* Число // Мифы народов мира: Энциклопедия в 2-х т. Т. 2. / Гл. ред. *С. А. Токарев*. – М.: Советская энциклопедия, 1980. – С. 629‑631.
8. *Национальный корпус русского языка*. URL: <http://www.ruscorpora.ru/index.html> (дата обращения: 18. 09. 2017).

1. Ср.: речь «есть первое и истинное состояние языка, и всякий язык раскрывается в своей полноте только в живом употреблении, в речи **говорящего** лица (выделение автора. – *А. К*.)» (*Гумбольдт* 1960: 69), при этом «в сношениях между людьми нет ничего, кроме звуков и действий» (*Дидро* 1941: 149). [↑](#footnote-ref-1)
2. Еще Ф. де Соссюр писал, что «лингвист должен также рассматривать взаимоотношения книжного языка и обиходного языка, ибо развитие всякого литературного языка, продукта культуры, приводит к размежеванию его сферы со сферой разговорного языка» (*Соссюр* 1933: 44). Подобную мысль находим и в трудах Л. В. Щербы, ср.: «Нужно прежде всего различать у русских, т. е. у говорящих и пишущих на общерусском литературном языке, два языка: один слышимый и произносимый, а другой написанный, которые находятся один к другому в известных отношениях, но не тождественны – элементы одного не совпадают с элементами другого» (*Щерба* 1957: 11‑12). И далее автор пишет, что «если надо различать эти два языка, то надо, очевидно, различать и их грамматики» (*там же*: 12). Ср. также утверждение А. Мартине: «Речь и язык обладают независимыми организациями, в связи с чем можно <…> предположить существование *лингвистики речи* (курсив мой. – *А. К*.) наряду с лингвистикой языка» (*Мартине* 1963: 389). [↑](#footnote-ref-2)
3. *Релятивы* – особый функциональный класс существительных, которые в виде определенных лексикализованных словоформ имеют тенденцию к выполнению предложных функций. Например, *в случае, при условии, в ходе, в деле, на предмет* и т. д. (подробнее см.: *Шереметьева* 2011). [↑](#footnote-ref-3)
4. К. А. Аверьянов отмечает, что *сороки* – это внутригородские территориально-административные единицы, на которые делилась Москва и некоторые средневековые города. При Петре I, а затем при Екатерине II административное деление происходило по-другому, и в данном обороте это значение постепенно забылось, уступив место значению огромного количества по отношению к московским храмам, учитывая, что раньше на Руси счет производился по *сорокам* (сорок шкурок белок, соболей и других мелких зверей) (*Аверьянов* 1992: 67-69). [↑](#footnote-ref-4)
5. Многие ученые рассматривают речь интернет-дискурса как новый особый тип речи – синтез устной и письменной (*Ахренова* 2009; *Мечковская* 2009: 441). А. А. Ушаков отмечает стремление коммуникантов в рамках интернет-дискурса приблизить письменную речь к устной (*Ушаков* 2010: 170). Это выражается в широком использовании языковой игры, аббревиации, графического выражения эмоций – визуальной коммуникации и т. д. (*Черезова* 2017: 144; *Липатова*, *Богатырева* 2016). [↑](#footnote-ref-5)